1103

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 36, 94th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, September 21, 1977 15¢



Commemorative stone blessed by Bishop at Otter Lake

"This field stone symbolizes the hard work of the pioneers of early days and is also in honour of the contemporary pioneers", said the Rev Dr Stefan Soltyszehski, priest of the Parish of St Charles Borroméo. He was addressing a large crowd who had gathered on the church grounds in Otter Lake to take part in the dedication and blessing.

The celebration started with a procession to escort the Bishop from the church to the site of the memorial stone. Upon arrival at the site and after the benediction, the National anthem was sung first in French and then in English, followed by the laying of wreaths and sprays of flowers in front of the stone by members of pioneer families, organizations and others. The first wreath was laid by Basil Quaile, Mayor of Otter Lake and Warden of the County of Pontiac.

The service which followed was impressive though informal, the colorful principals including Knights of Columbus in full regalia splendidly backgrounded by the hills surrounding Otter Lake. At a rustic covered outdoor altar the Bishop said mass after which the evening was spent eating and visiting and playing bingo and other games, and all the while the sale of handicrafts continued. Throughout all the fun and celebration, the words of Father Stefan were remembered, as they will be recalled in the future on contemplation of the huge field stone and its inscription. Father Stefan said that the stone would remind us of the devout work done by our forefathers for the future, which is today and keep us mindful that the work is not yet done; that the hard work and the pioneer spirit are still necessary today.



"Memorial du Centenaire d'Otter Lake 1876-1976 in the glory of God and memory of the pioneer founders of Otter Lake".



Vickie Dubeau and Jennie are buying handicrafts from Sister Marie-Marthe Séguin at the bazaar in Otter Lake organized by Mrs Aurore Schwartz during the Centennial Stone inauguration ceremonies.



The procession to the Stone included Father Soltyszehski, Father Shulist, numerous altar boys, and the Very Rev Father Windle, Bishop, of Pembroke, all escorted by the Knights of Columbus.

Passenger train will make return trip to Waltham

The Bytown Railway Society has arranged for a passenger train to leave the Ottawa Railway Station at 8 a.m. on Sunday morning, October 2nd, and return around five p.m., with stops along the way for people to photograph the beautiful Pontiac countryside.

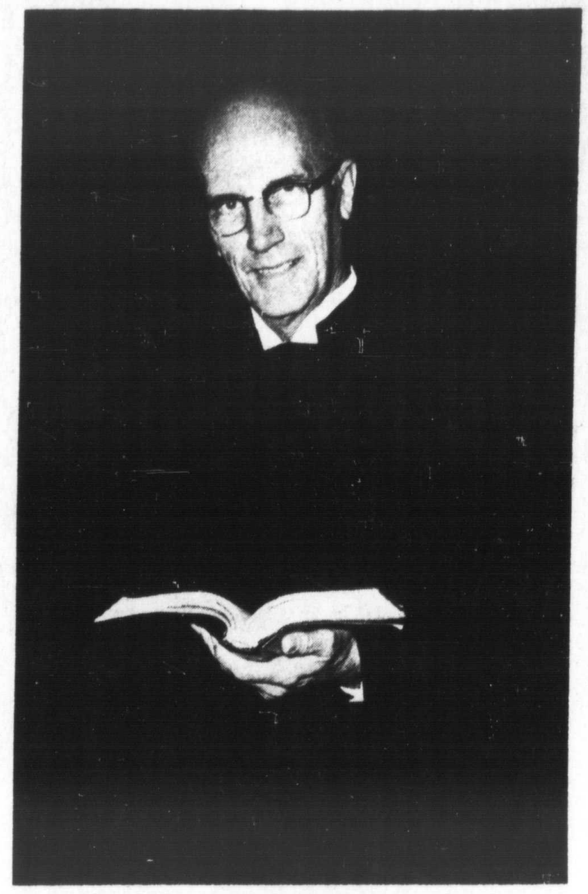
The tour will include the entire run of the famous old C.P.R. line which once brought children to school, took milk to the dairy, mail to everyone, Pontiac people to Ottawa, and salesmen into Pontiac from the outside world. But it won't be the same because this time the train will consist of comfortable self-propelled rail diesel cars.

Passengers will pay $15 round trip for tickets bought in advance, or $16 on the day of the trip, plus $2.25 each for a box lunch if they would prefer not to pack their own. Tickets for this outing can be purchased by contacting the Bytown Railway Society at 93 O'Connor Street, Ottawa.

Sod turning at Campbell's Bay

The sod turning service for the Free Methodist Church was held on the evening of Sunday, September 18th, at the Leslie Street site in Campbell's Bay. Pastor Maurice R. Vannest had organized a beautiful and meaningful ceremony for the occasion which was attended by a large number of members and friends including a bus load from the Parkview Free Methodist Church in Renfrew. Also in attendance was the oldest member of the congregation in Campbell's Bay, Mrs Pearl Hayes, 86, who now lives at St Joseph's Manor.

After a brief welcome by the pastor, the site resounded to the joyful singing of "My Saviour's Love" with an accompaniment on the guitar by Mrs Anna Crawford.



Rev. Earl S Bull

Free Methodist superintendent

Rev Earl S Bull, superintendent of the Canada East Conference brought greetings. Mayor Cecil Vibert told the Free Methodist congregation that the whole community was behind them in the building of this church. "If anyone can make a success of this I know this congregation can" he said, and then he also pledged his own personal help whenever it might be needed.

Father John McElligott told how saddened he and his Roman Catholic flock had been when the old Free Methodist church had burned down, and then how gladdened they were and full of joy to see that it was on the way to being rebuilt. Pastor Vannest thanked Father McElligott particularly for having given the Free Methodist congregation a place to worship in the meantime.

Rev Jim Stevenson of the Anglican church also brought greetings. The fire had been a particularly horrible disturbing and troubling experience for Rev Stevenson as the church was right next door to his home. He said the prayers of his congregation were with the Free Methodists and also their co-operation could be counted upon. 'Together we work for the Kingdom of Christ," he concluded.

Following the sod turning ceremony, the gathering proceeded to the United Church where a combined service of dedication of Raymond Lewis, son of the Rev Maurice and Mrs Vannest; followed by the Induction of Rev Maurice and Mrs Vannest, new pastors of Campbell's Bay church. Both of these ceremonies were performed by the Rev E.S. Bull.

Ruth and Lois Smith provided special music in the service with Miss Lorena Duncan as the accompanist. All are from the Fifth Avenue Free Methodist Church of Ottawa.

Many visitors were present from Verona, Belleville, Enterprise, Cobden, Renfrew, Ottawa, Quyon, Shawville, Campbell's Bay and Hilton, New York.

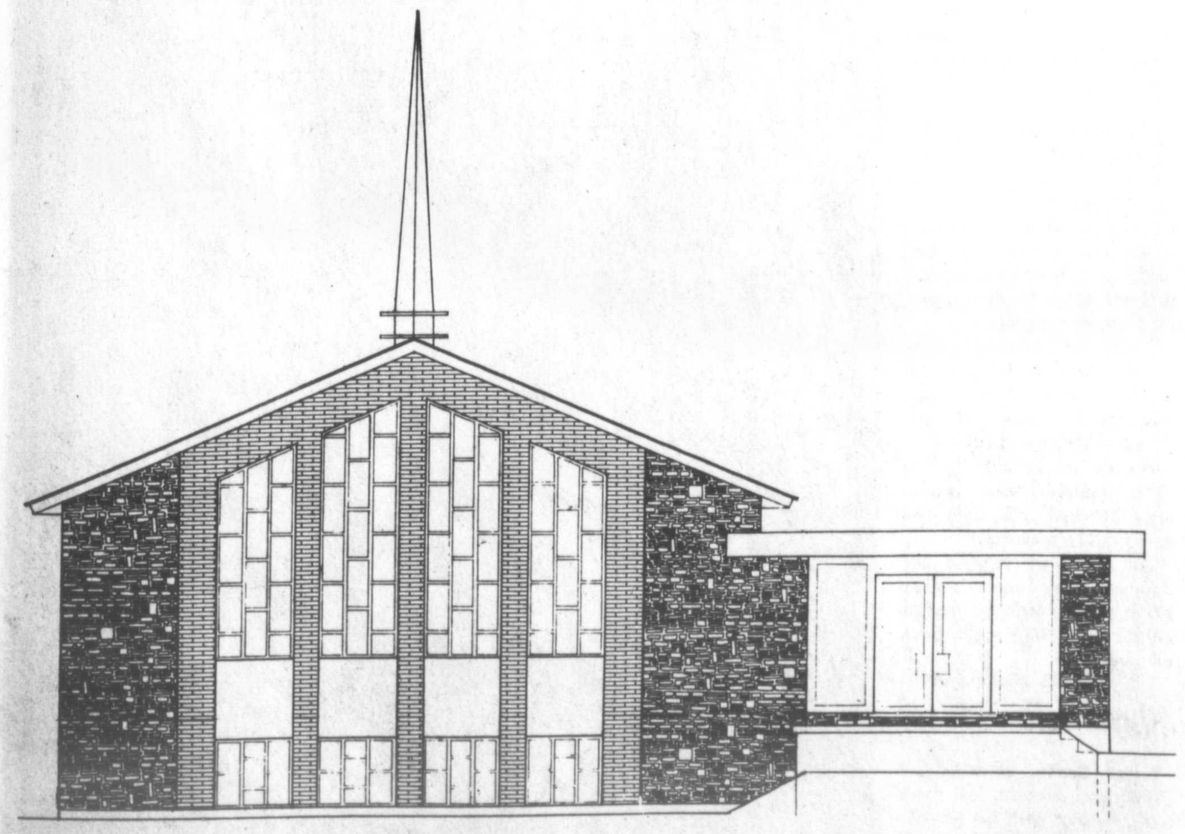
At the close of the service, a time of fellowship was enjoyed in the lower auditorium of the church.

Tom Lefebvre leads delegation to Paris conference

A parliamentary delegation of five Senators and fifteen Members of the House of Commons led by Tom Lefebvre, M.P.for Pontiac, will attend the 23rd Annual Session of the North Atlantic Assembly being held in Paris from the 18th to the 24th of September.

Before arriving in Paris the delegates will visit the Vimy Memorial where Mr Lefebvre will lay a wreath in honor of those Canadians who gave their lives in the service of their country.

The five Committees of the Assembly - Economic, Education, Cultural Affairs and Information, Military, Political and Scientific and Technical - will meet concurrently and the major items to be debated include, Eurocommunism, Nuclear safeguards, Human Rights and the Belgrade Conference, World economic order and Defence relations.



Architects drawing of Proposed Free Methodist Church at Campbell's Bay.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties $6.00 per year
($3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada $7.00 per year
Outside Canada $11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

PRIDE IN CANADA IN 300 WORDS OR LESS

The Shawville Rotary Club has endorsed a project entitled "What's Good About Canada?" which could reach ten million Canadians during Thanksgiving Week.

With the help of Rotarians across the country, Mr Wathen hopes to rekindle the pride in Canada which has been strangely silent of late.

The originator of the idea, Duncan M. Wathen, had been out of the country for seventeen years and on his return he found that although we still have all the things that made a nation great "our national pride seems to have eroded."

In an attempt to renew the country's belief in itself, Mr. Wathen is now involved in securing approval from the 20 Rotary districts in Canada for permission to proceed with his project.

The hope is that during Thanksgiving Week, from October 9th through the 15th, the clergy in Canada will preach on the subject of Canada's prestige, and that schools will conduct seminars for all their pupils on the same subject.

Helping with the project is the Rotary District Governor Max Hickey, and right here in Pontiac County, the local Rotary Club at Shawville has offered $50 to the High School student writing the best essay, 300 words or less, on the subject of "Pride in Canada".

To participate in this vastly worthwhile project, THE EQUITY will publish entries in the contest, and also would like to hear from people at the university level, and adults not in school, on the same subject. No subject could be more interesting to write about, for timeliness and importance, than this one. Pontiac County citizens have a great deal of pride in Canada.

Now let's hear from them!

Editor,
The Pontiac Equity,
Shawville, Quebec.

Dear Sir:

On behalf of the residents of this great municipality of Nepean, I would like to extend an invitation to the residents of Shawville to participate in the first annual Carleton County Harvest Fair, taking place at the Nepean Sportsplex, October 13th - 16th.

We'll be featuring many of your neighbours with their antique steam machines plus an antique showsale and displays from many historical societies and museums of the area.

We hope to see you there.

Regards,
Andy Haydon, Reeve



Letters from our readers

Dear Editor:

Edgar Mulligan has resigned as Manager of the Caisse Populaire.

His wife, Elise, and he have managed the Caisse Populaire de Luskville since August 29, 1949.

This Caisse Populaire was organized by local residents headed by Father O. Belanger, and opened on July 7, 1937.

This was a small credit union managed by the resident priest until Edgar Mulligan was named Manager in 1949, and at that time, had about $20,000.00 deposits.

Mr Mulligan, his wife and daughter, built the Caisse up to a reputable business over the years, on a part time basis, until now there are over $560,000.00 on deposit with over 300 shareholders.

The credit union grew because of its local appeal and convenience. Probably the main reason for its success was that the manager had a flair for organizing, coordinating, planning, budgeting and controlling its activities and the ability to help people with financial problems.

Other reasons for the success of the Caisse Populaire in this district were as follows: 1) location; 2) no-charge on cheques; 3) high interest rates; 4) low mortgage interest charged; 5) low administrative costs including salaries; 6) low rent and 7) high local participation by shareholders.

A new Manager, J. Charles Beauparlant, has taken over with regular banking hours and he brings to the Caisse talents needed to insure continued success to the Caisse Populaire.

The three committees are very happy with the smooth transfer of the Caisse to its new location and want to congratulate the outgoing manager for his help in making the transition and the new manager for his ability to meld into the community.

The people will no doubt miss shrewd and cautious advice and the ease by which Mr Mulligan carried the Caisse from a small parish credit union to the steady increasing financial institution it is today. The people will probably miss more the service, help and cheerfulness of his wife, who is also the Postmistress, in dealing with their financial problems. Sharon Mulligan acted as cashier for the past seven years and she attracted the young people to do their financial business in the area.

I take great pleasure, as President of the Caisse Populaire, in extending to the Mulligans our gratitude and thanks for their many years service to the people of Luskville and community and their astute management of this Caisse Populaire.

Rosaire Chartrand
President of the Caisse Populaire de Luskville



Sod turning ceremony for new Campbell's Bay Free Methodist Church

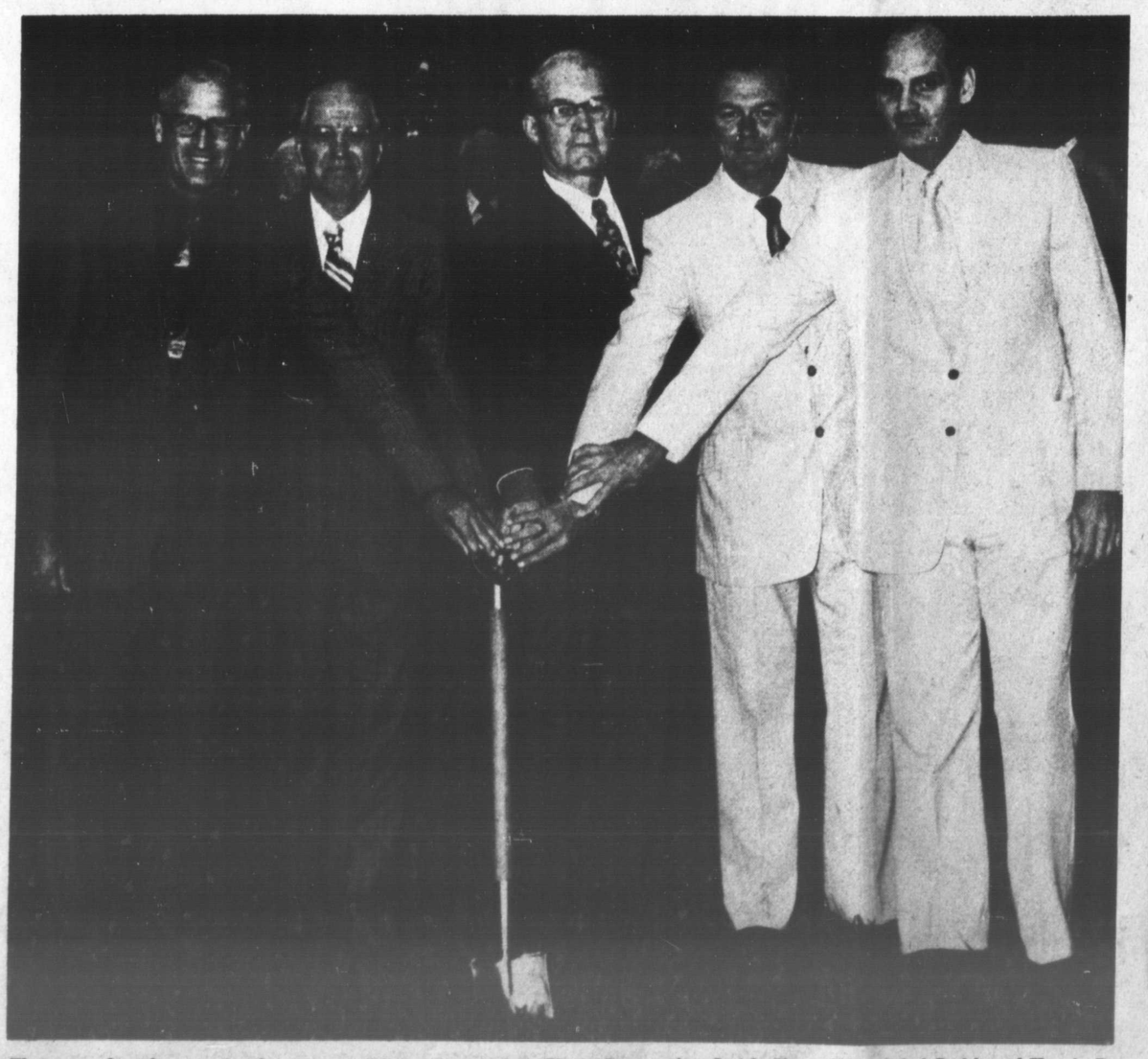


Several groups took turns cutting the sod with a gilded spade, well marking the place where the big shovels would start the excavation the following day. The first sod was turned by Supt Earl S Bull of Canada East Pastor Maurice Vannest.

The third sod was cut by Mary and Cecil Vibert, mayor of Campbell's Bay.



The fourth sod was cut by Father John McElligott of the Roman Catholic Church, and Rev James Stevenson of the Anglican Church.



The second sod was cut by the Building Committee: Elwyn Brown, Asa Smith, Harry Hill, Athol Smith and Kervin Burman.



The fifth sod was turned by Mrs Bertha Smith representing the Women's Missionary Society, Miss Ellen Brown representing the Sunday School, and Scott Smith representing the Children's Program.

Granny celebrates 89th

by Irma Peck

The date was August 27. The weather was favorable, thus it was that Granny Lacharity was the guest of honor at her daughter's cottage.

The event was her annual birthday party, where she played euchre under the blazing sun.

After a delicious supper which was prepared by her family and friends, everyone just sat around and enjoyed each others company.

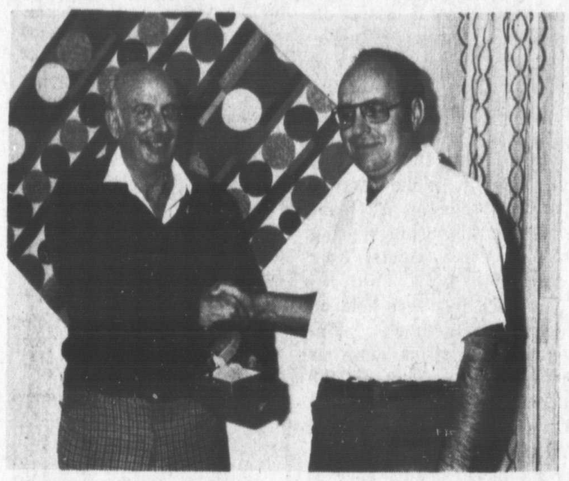
When the night was upon us, Grandma decided that she must attend her grand daughter's and future grandson's mixed party.

So out we brought her to "The Danford Hotel" where she frolicked till the wee hours of the morning.

All in all we enjoyed our day at Edey and Harold's Place and we look forward to celebrating Granny's 90th next summer.

Shawville Note

Terry Smith returned to Edmonton, Alberta, last week after visiting with his parents Mr and Mrs Walter Smith and Paul.



A gold watch for retiring employee

Dave Dickson, left, owner and sales manager at Pontiac Printshop Ltd., Shawville, presents an engraved gold Bulova pocket watch to Carson Hodgins who resigned from the firm last Friday. The occasion was a good-bye banquet put on by the Dicksons for Mr. Hodgins and his previous colleagues at the Printshop. Mr. Hodgins had for a number of years been responsible to the Printshop for stationery sales.



At the good-bye banquet for Carson Hodgins last week, he requested that a photograph be taken of him with the rest of the staff. Standing left to right are Neil Sharpe, Shirley Roy, Ross Dickson, Claire O'Donnell, Jean Smith, and seated are Dave Dickson, Carson Hodgins, Rosaleen Dickson and Brent Horner. Also attending were Andy Dickson who works part time at the Printshop and also at CKOB Renfrew, and does the Pontiac Review on CHOV Pembroke, and Heather Dickson who took this photograph as well as most of the photos which have appeared in THE EQUITY over the past few months. Carson is holding a gold engraved twin pen desk set which was presented to him by the staff at the Printshop. He also received a gift subscription to THE EQUITY as a memento of his early days with the firm when he was a typesetter for the newspaper.

More judging results from Shawville Fair

Specials in the Ladies Section were judged as follows: Collection of Garden Vegetables, Wm H Howard; Best 11 quart basket of apples, Zimmerling; Best 11 quart potatoes Orval Smart.

Garden Vegetables were judged as follows: Beets Lynn Campbell, Cabbage T Hodgins, Winter Cabbage Wm Howard, Carrots Catherin Hodgins, Cauliflower Ted Hodgins, Celery no first prize but Roly Wickens second, Kohlrabi Frieda Steinke, Citrons T Hodgins, Cucumber slicing Connie Maheral, Ripe Cucumber H. Atkinson, Muskmelons Mark Conrod, Onions yellow H. Atkinson, Onions red Cyril Dagg, Onions white Barry Campbell, Onions multipliers Cyril Dagg, Onions picklers Wm Howard, Bunch green onions Freida Steinke, Parsnips Wm H Howard, Peppers Hennie Lucas, Potatoes Irish Orval Smart, Potatoes Green Orval Smart, Potatoes Early Orval Smart, Potatoes Netted Gems Orval Smart, Potatoes Sebago Orval Smart, Potatoes Keswich Orval Smart, Potatoes Katahdin Orval Smart, Potatoes Any white Elke Beeb, Potatoes not white Orval Smart, Pumpkin Eliz Howarth, Squash Hubbard D Conrod, Squash Pepper Wm Howard, Squash Butternut P. Zimmerling, Squash any other M. Raymond, Vegetable Marrow Mavis Hanna, Sweet Corn any - Carlo Giuliani, Tomatoes red Mark Conrod, Tomatoes pink Wm Howard, Turnips H Atkinson, Watermelons Wm Howard, Cabbage red Wm Howard, Summer Savory, K Kilgour, Crab apples Catherine Hodgins, Winter Apples collection Zimmerling, Winter Apples 6 quarts Brenda Lee Zimmerling, Plums C Elliott, Pears K. Kilgour.

HANDICRAFTS

Bird House Hal Stewart, Bird feeder Jeffrey Gray, Copper article Mavis Hanna, Tooled leather Adele Racine, Model airplane A. Mahesan, Model automobile Pearl Hodgins, Model boat Michael Raymond, Diarama Bill Potvin, Wood article Cindy Coles, Wood article Mavis Hanna, Stamp Collection Ron Hayes, Lamp Secil Sly, Lathe Work Ron Hayes, Ceramics Cathie Wilson, Gun rack Barry Campbell, Furniture Mrs Herriett McDonald, Jewelry Beth Rennick, Toy David Cox, Popsicle stick article Barry Campbell, Flowers handmade Rayma Hayes, String Art Shelly Armstrong, Découpage Rayma Hayes, Tin can craft Mavis Hanna.

HORTICULTURE

First prize winners in the Horticulture classes were Myrtle Hodgins 2, Mrs Elwood Cameron 3, Mrs Walter Yach 3, Mrs John Dagg 2, Brenda Lee Zimmerling 1, Hazel Turcotte 3, Diane Conrod 2, Emily McDowell 8, Betty Telford, John Langford 10, Freida Steinke 2, Barbara Cruickshank, Darwin Smith 3, Carol Ann Cameron, Marilyn MacKenzie, Mrs Charles Taylor, Mrs Leonard Horner, Mrs Clayton Dods, Mrs Melvin Smith, Dr E Potvin, Freda Horner, Marion Lafrance, Norma Cartman 3, Mrs Wilbert Kimber 2, Cindy Coles, Maura Giuliani, Helen Soucie, Beth Rennick, Mavis Hanna, Jean Thompson.

Bryson Notes

by Mrs Donald Ostrom
Correspondent

Deepest sympathy to Mr and Mrs Thomas Mathers and family in the sudden death of Mr Jack Mathers of Elliott Lake.

Mr and Mrs Gaetan Dumouchel of Aylmer visited Mr and Mrs Lloyd Ostrom over the weekend.

Birthday greetings to Master Arthur Durrell who celebrated last week.

Mr and Mrs Leonard Poisson of Ottawa visited Mr and Mrs Ray Grier and family over the weekend.

Mr and Mrs Ed Shalla of Copper Cliff visited with Mrs Shalla's parents, Mr and Mrs Clarence Wall on Sunday.

Mr and Mrs Andre Bergeron and son Ian have returned after spending a week holidays visiting relatives and friends in Three Rivers.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Ernest Godin and family in the passing of Mrs Godin's brother, the late Mr Emeril Ladoucoeur of Morrisburg.

Mr Gilbert Ladoucoeur of Temiscaming visited friends in town on Friday.

Miss Connie Gutoski of Hull spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Ed Gutoski and family.

Mr and Mrs Thomas Mathers and Mr and Mrs David Wall motored to Elliott Lake last week to attend Mr Mather's brother's funeral, the late Mr Jack Mathers.

Get well wishes to Mr Sunny Germain who has returned home from Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Peter Kluke and family over the weekend were their son Mr and Mrs Bruce Kluke of Aylmer.

Mr and Mrs Jean Marie Lepine and daughter of Elliott Lake spent the weekend visiting Mr and Mrs Maurice Lepine and Mr and Mrs Tony Dobransky.

Mrs Lila Laughren of Livonia, Michigan, is spending some time visiting her brother and sister in law, Mr and Mrs Clarence Wall.

Mrs Curry Oates of Renfrew spent last Wednesday visiting Mrs James Ostrom and Mr and Mrs Donald Ostrom.

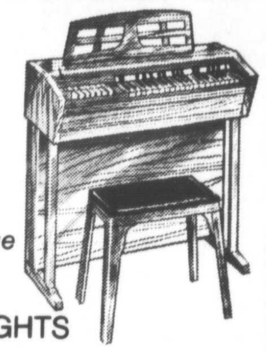
Miss Joanne Madore of Ottawa visited Mr and Mrs Garry Romain and girls over the weekend.

NOW- at the ED and ELLEN PLACE

Delightful HAMMOND ORGAN MUSIC

Live.....in the White Birch Lounge

FRIDAY and SATURDAY NIGHTS



"Sing-a-long" if you wish!

The ED - ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148 Shawville Tel. 647-2287

WISEBUYS

WISEWAY HOME & BUILDING CENTRE

See our large stock of CUSHION FLOR and Rubber Backed CARPET

OFFER ENDS SEPTEMBER 24 1977

POLYETHELENE
2 mill thick, 500 sq. ft.
100" wide
$4.95 ROLL
MINI-ROLL - 4 mill thick
10' x 25' 250 sq. ft. $6.40 ROLL

INSULFOIL
VAPOR BARRIER
(1 SIDE)
36" wide x 100 sq.ft. $3.50 ROLL

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.
Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277
CHARGEX AT MOST STORES
'THE WISEST CHOICE IN TOWN!'

GOODWILL
USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments
ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"
PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick-GMC
Campbell's Bay 648-2156

ART FRAMES and SUPPLIES
CUSTOM FRAMING
WORKS OF ART FOR SALE
The Old Mill Gallery
RAGLAN ST. RENFREW 432-3633

The family of
Mr. & Mrs. Wallace McGillis
wish to invite all friends to a party at
Lions Hall, Quyon, Que. on
Saturday, September 24th at 8:30 p.m.
in honour of their parents
50th Wedding Anniversary
Best Wishes Only

35th WEDDING ANNIVERSARY
The family of
Mr. and Mrs. Leslie McMillan
of Luskville, Quebec invite their
many friends and relatives to a
Reception in their honour on
Sunday, September 25th, 1977
from 2:00 - 6:00 p.m. at the
Beach Barn, Quyon, Quebec
Best Wishes Only

Savings

VINYL CUSHION FLOOR
Reg. $5.89 Sq. Yd.
While Stock Lasts! Special $3.49 Sq. Yd.

Paint Dept. Opening Special!
MARTIN SENOUR
FLAT LATEX PAINT
White only! Special $7.59 Gal.

MURDOCK
CARPET AND DECOR
QUYON, P.Q. 458-2172

STOP

SPECIAL FALL DISCOUNTS

NOW IN EFFECT!

20% OFF

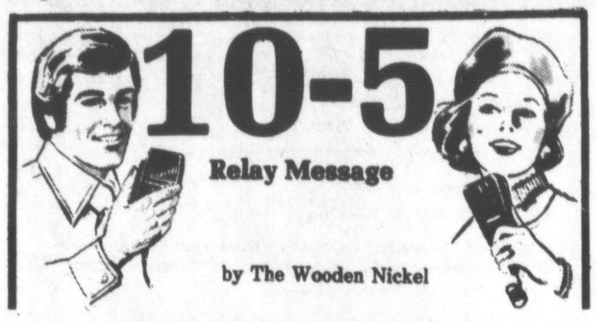
All Stationery Items in Stock.

Including: TYPEWRITERS, ADDERS, CALCS, FURNITURE, FILING CABINETS and PAPER PRODUCTS.

Pontiac Printshop Ltd.

Centre St., Shawville - Tel: 647-2204-2205-2206

OFFICE HOURS: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Monday - Friday
9:00 a.m. to 12 noon Saturdays



This week a few facts and myths as reported by Erwin Sussman in the August issue of the Canadian Transceiver. We very often hear many people on the set giving everyone who is willing to listen their 'expert' advise. Of course anyone who has their wits about them will likely take what they say with at least one grain of salt. Edwin Sussman is the chief engineer for Fanon Electronics and is considered a top man when it comes to the interior workings of all manners of transceivers. Here are his answers to some common questions asked by GRS operators. By the way the people who originated this column in the magazine will welcome any questions you may have. Just write: Professor Electronicus, c-o Canadian Transceiver, Box 569, Don Mills, Ont., M3T 2T6. Never be shy to ask questions, remember most of those so-called experts, aren't.

Q. Now that the DOC allows 4 watts output, I would like to have my power output increased to 4 watts.

A. This is not possible on most sets, since they are already tuned to maximum power at the factory, for optimum operation and proper match to the antenna. Circuit and-or transistor changes are required to increase the power. Further more, since DOC approved the set for only 3 watts output, it may not be operated at 4 watts. If power is increased by retuning or circuit changes, a new submission would have to be made to DOC to recieve approval at 4 watts, at a cost of several hundred dollars. Since virtually all 3 watt CB 's do not meet the new DOC Specification 136, issue 5, approval will not be given by DOC. To set your mind at ease, even though 4 watts represents a 33% increase over 3 watts, the actual range increase is about 10%.

Q: My transmitter causes cross channeling on all channels, therefore it must be defective.

A: This may be true, due to misalignment of the transmitter. This causes high level signals near its carrier frequency. It is, however, more likely due to a defective antenna which causes mismatch and a resulting emission of unwanted high level spurious signals. Another cause could be a pre-amp microphone with its control set too high. This will also produce signals with frequencies up to several channels removed from the transmitter frequency.

Q: My transmitter blew its final transistor three times in three months. There must be something wrong with the transmitter.

a; This is usually due to: a) Antenna mismatch causing overheating to the final transistor; b;) continuous transmission for more than 10 minutes results in overheating and failure: remember DOC regulations only allow an exchange of communications for five minutes and then you must wait for at least two minutes before continuing; c) more than 13.8 vdc in vehicle electrical system due to faulty voltage regulator: the higher DC voltage puts undue strain on the final transistor.

Q: If I hear him he should be able to hear me.

A: This is not always true. His antenna may have a better radiation pattern or it is directional, while yours is not. Therefore, his radiation pattern reaches you, but yours does not reach him .

Q: A pre-amp mike always improves performance.

A: This is only true if the microphone level control is not set too high, usually not higher than 50-75% of maximum. If set too high, the modulation peaks are clipped off by the limiter circuit resulting in distorted modulation and interference with other channels.

Q: My power meter indicates 6 watts. I must have a real hot transmitter.

A: The high reading is due to a mismatch to the antenna. The power meter will read accurately only if a well-matched antenna is used. Be aware also that, even with a well-matched antenna, the meter is usually only accurate with in plus or minus half a watt.

Q: My "transmit" light does not light or my "S" meter does not indicate when I am transmitting. My transmitter must, therefore, be defective.

A: If you are still getting through, your transmitter is O.K. It only means that the "transmit" bulb has burned out or the power meter is defective.

Several area CB'ers enjoyed a crowded and noisy Coffee Break in Vanier this last Sunday. In spite of the crowded conditions and the many and fortunate numbers Arnprior area CB'ers made their presence known, not only through the excellent display put up by the Ontario Bluebird. The Wooden Nickel won a door prize of a sirloin dinner at the Ponderosa, and Benjie was the lucky winner of the 50-50 draw. The biggest surprise of all was when the Bullwinkle won the trophy for the Oldest CB'er!!! At last the truth is out, Maryland Rose is not the oldest CB'er in the area.

Quite a number of us enjoyed the annual Fireman's Ball in Norway Bay on Saturday evening. What can we say? The music was good, the company was compatible and the food was delicious! Many thanks for your hospitality and a very pleasant evening.

Concerning the above, Maryland Rose would appreciate any information leading to the positive identification of the person who added the brightly coloured sticker to her car's ornaments.

I certainly hope the Firemen had a good result from their fund raising. There's no way they are going to get three fire trucks into that hall!!!

Bearman got back from Southern Ontario after attending the North American Poplar Council - Annual Meeting. He will be back on the air around midnight most nights.

HANDLES AND NUMBERS: Robin - 20377, Silver Top - 21054.

Granny on the Hill and Red Eye should be very proud of their daughter, Beth, Miss Hostess Shawville Fair who was a very busy young lady during fair week and who capably performed the tasks presented to her. Congratulations.

Reprints

EQUITY PHOTOS

Reprints of any EQUITY PHOTO MAY BE ORDERED AT THE EQUITY office in Shawville. The price is $3 per reprint, payable in advance.

Famous Last Words

"The car handles better on these gravel roads if you take them good and fast!"

"That truck'll take forever to get up this hill. There's nothing coming the other way and I can be around him in a flash."

"Look over there; isn't that a pretty view?"

"straight road . . . not another car in sight, and they have to put a silly speed limit like that on it! Well, there's no cop around to enforce it, so they'll never know."

"Lets not stop for coffee - just do another 75 miles and stop for the night."

"Cattle Crossing! now there's a funny sign!"

"You needn't slow down for road repairs if you just watch out for the heavy equipment."

"If we take turns driving and sleeping every hour or two, we can drive straight through."

"I wonder how fast this car'll go . . . I can really open her up on this straight stretch."

"Put your high beams back on if he won't dim his!"

"I never use the seat belt unless I get out on the highway."

"You can always drive on these highway on-off ramps faster that the signs say."

"Let's skip breakfast . . . we'll get a good lunch along the road somewhere."

"Just one more drink for the road."

"Don't worry about it . . . I've got the right of way."

"That's all we need . . . to get held up by that train. I think I can beat it to the crossing."

Télébec Construction Work in the Shawville area

In 1976 and 1977, Télébec invested more than $260,000 in different kinds of construction work. This was done in order to improve telephone service for subscribers in Shawville and vicinity.

Recently, Télébec has begun major construction work for the improvement of rural telephone service. This work involves the replacement of aerial cable by underground cables and will eliminate the interruption of telephone service due to bad weather, traffic accidents, broken poles and other causes.

This project will greatly improve the reliability of the telephone network and represents an investment of approximately $140,000. Construction will be terminated in December of this year.

Slippery Goose and Sweet Thing were visitors at Honker and Butterfly's home 20 - a couple of fine CBers from Cambridge.

There's not much more news that I know of. COME ON FOLKS..... I can't get it into the paper if I don't have some help from you. If you have any birthday's, anniversaries, personal news, etc., give me a call at 623-5201.

Ladysmith

The Turner family have returned in Inkerman after spending some holidays in this district.

Recent visitors with the Thrun's were Mr and Mrs Gustave Yach, Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Eric Pasch, Rev C Kappes, Mr Garry Reynolds and Timmie.

LADYSMITH SPORTSMAN'S CLUB

- Members Only -

Annual Trophy Shoot
Sunday, September 25th, 1977
Starts 1:00 p.m. sharp

Registration before 2:00 p.m.

O'Brien Theatre
Renfrew 432-2411

HELD OVER
Wed. - Thurs. Sept. 21 - 22
"FINAL CHAPTER WALKING TALL"
—ADULT ENTERTAINMENT—

ONE BIG WEEK STARTING FRIDAY, SEPTEMBER 23rd



ADULT ENTERTAINMENT

HI-WAY DRIVE-IN
PINNACLE ROAD RENFREW

Friday - Saturday - Sunday
September 23 - 24 - 25



Shooting Match

Saturday Sept. 24, 1977
at 12:30 p.m.

At the farm of
Mr. E. Schrankler
Ladysmith, Que.

Hi Power Rifles, 22's
Turkeys & Chickens
Proceeds for the Rosemere Orange House

TOWN LEAGUE
HOCKEY
REGISTRATION
at MURRAY'S SPORTSMAN'S SHOP
from now until October 1st, 1977
$25.00 down upon registration
(Cash or non post dated cheques)
Only unsigned card players are eligible for sign-up. One draft only!
Any person interested in coaching can contact any executive before registration deadlilne.

SHOOTING MATCH

SATURDAY
SEPT. 24
1977

22's and RIFLES

Approximately 4 miles on Chute Road

Fort Coulonge

on YVON BERTRAND'S FARM

Sponsored by
Laurentian Alliance of Metis and Non Status Indians, Local 23

Bristol Council Minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held on September 6, 1977 at 8:00 p.m. with Mayor Barber, and a full board of Councillors present.

Motion by Cr. C Roy & Gilpin that the minutes of the last regular and a special meeting be adopted as read.

Messrs Pat McKinnon and Lyall Sparling met Council regarding the steps, retaining wall, etc, on Graham St.

Motion Crs Gilpin and Wiggins that Council call for tenders for snowplowing, sanding of winter roads; also side streets in Norway Bay, Bristol village, and from Bristol to the river.

Mr Don McCredie met Council re assessment of trailers in his trailer park in Norway Bay.

Resolved by Council to request Hydro-Quebec to replace the existing light at the new fire hall on Cuthbertson St., Norway Bay, with a mercury vapour light.

Motion Crs Drummond and C Roy that Council give a grant of $372.00 to the Shawville and District Minor Hockey Association being for 31 children Bristol at $12.00 each, for playing in the Association.

Resolved by Council that we approve of the endeavour of the Committee of the extension of Route 148 to Temiscamingue.

Motion Crs Tubman and L. Roy that accounts totalling $13,273.63 be paid.

Motion Crs C Roy and Wiggins that the Dept of Transport Road Grant of $4,000 be spent as follows: $2,000 on the Gilpin Line and $2,000 on the mine road at the Onslow Townline.

Motion Cr Wiggins to adjourn.

Ladysmith

by Mrs Vérner Thrun
Correspondent

Mr and Mrs Walter Yach, Mrs Reinhold Pasch and Mrs Minnie Schrankler motored to Oneida, N.Y. over the week end visiting with cousins Mr and Mrs Orval Comfort and Mr and Mrs Earnest Rueckwald. They had a most enjoyable trip, the scenery was very beautiful with the fall colours just coming on.

Mr and Mrs Ahart Fierobin spend Sunday in Ottawa visiting with Mr and Mrs Clifford Fierobin and Brenda and Mrs E. Shawv.

LET'S GO TO THE

FOOTBALL GAME



October 22nd -
"Ottawa" at "Montreal"
in the Olympic Stadium
$21.00 per ticket

(Above prices include Fare & Ticket to game)

RESERVATIONS ONLY

Pontiac Bus Lines Ltd.
Campbell's Bay Phone 648-2103

Thorne Lake News

by Frank McElroy

The wee chapel is closing on the 11th September 1977. We had more people attending this year than ever. It could be attributed to Father M. Ethier and Father M Costello, together with Bill McGary, Pat Killoran, Willie Fassett and Paul Mathieu. All these gentlemen kept things going and deserve plaudits from everyone.

Our corn feed was held on the 4th September. The crowd was not as large as previous years, however, the people who did attend enjoyed free corn, popcorn, soft drinks and tea.

We have had several problems this year, but generally speaking most were solved by our association. The hardest thing to combat is speeding on our main road and the ignoring of stop signs.

One of these days the ever diligent Q.P.F. will be in the right place at the right time. License numbers are taken of the fast ones.

Our association has notified all property owners to take precautions and to be aware of thievery and malicious damage usually associated with this time of the year. All have been advised to use the marking pencil (operation Volcan), take license numbers of strange vehicles and report anything out of the ordinary, no matter how insignificant it might appear. We also make periodic checks of all buildings.

CINEMA
FORT THEATRE
Fort Coulonge

Sept. 23-24
"Catastrophe"
William Conrad (Cannon)

"Moonshine Country Express"
14 ans 14 yrs.

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.

Saturday & Sunday
September 24 25

"Spanish Fly"
Action
Terry Thomas

Plus

Beyond Atlantis
Adventure Drama

Price! Quality! Selection! Service!

Tel: 648-5651 **GRIFFIN'S** Tel: 648-5651
in BRYSON

"The Largest Display of Furniture and Appliances in Pontiac County."

CHOV's FRESH COUNTRY AIR
Presents
THE OPRY NORTH ★ ROAD SHOW ★

Featuring ....



With

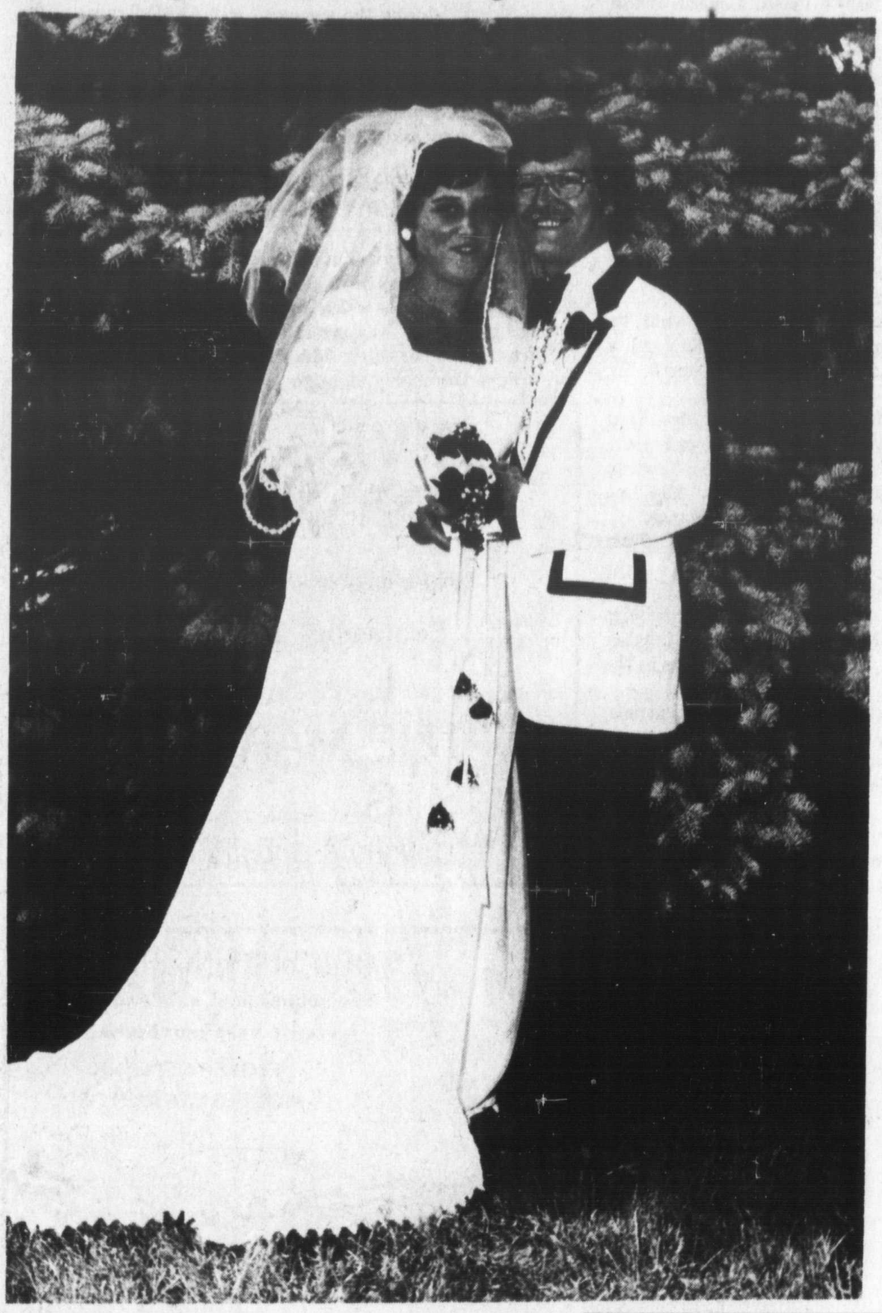
MARY BAILEY, DEBBIE POST, RONNIE KARTMAN and More

FRIDAY, SEPT. 30th, 1977
TWO SHOWS: 7 & 9:30 p.m.
"THEE PLACE"

Emceed by CHOV's "MIKE BEARD"

TICKETS: - $4.00 Advance - - $5.00 At The Door
Available At
MULVIHILL DRUGMART - Downtown & Upper Valley Mall
PEMBROKE MALL - IGA FOODLINER - CHOV RADIO
OTTAWA VALLEY ENTERPRISES - 177 Alexander Street
RISTO'S RED & WHITE

Newberry - Lanoix wedding



Mr and Mrs André Newberry

Mr and Mrs André Newberry whose marriage took place on August 20th in the Immaculée Conception Roman Catholic Church of Bryson. The bride is the former Miss Carmen Lanoix, daughter of Mr and Mrs John Lanoix of Bryson and the groom is the son of Mr and Mrs Elwood Newberry of Calumet Island.

Photo by Eva Andai

Some elephants find their tusks so heavy they must rest them in the forks of trees.

Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Arthur St Jean of Low who celebrated their wedding anniversary on September 5th.

Congratulations to Mr and Mrs Ron Gilmour of Low and Ottawa who celebrated their second wedding anniversary on September 6th.

Congratulations to Mr and Mrs Ernie Murdock of Low who celebrated their wedding anniversary on September 9th.

Congratulations to Mr and Mrs Martin Morris of Low who celebrated their 35th wedding anniversary on September 15th.

Congratulations to Mr and Mrs Gordie McCambley of Venosta and Ottawa who celebrated their 2nd wedding anniversary on September 13th.

Happy birthday to Kathy O'Connor of Farrelton, Quebec, who celebrated her 18th birthday on September 21.

Motorcross race was held Sunday, September 11 at Sand-del-Lee Speedway, Richmond, Ontario. First place went to Ray Budds of Ottawa in 250 cc Expert, to Ron York of Ottawa in 250 cc Senior, to Bill Code of Perth in 250 Junior, to Ian McEachern of Eardley, Quebec, in 125 CC Expert, to Eric Sewrey of Ottawa 125 cc Senior, to Steve Foad of Ottawa 125 cc Junior, to Don Bishop of Eganville on 175 Endura, to Dannie Lalonde of Low on 100 cc Schoolboys big wheel, to Rich Argue of Stittsville on small wheel.

The last race of the season will be held September 25th at Sand-del-Lee Speedway.

Otter Lake Notes

by Elizabeth Hahn
Correspondent

On September the third, a birthday party was held at the home of Mr and Mrs Emmett Beaudoin for their son, Paul, who was five years old. Guests were: Louanne and Robert Beaudoin, Gillie Lavigne, André and Dianne Lafleur, Donna Gauthier, Mr and Mrs Donald Richard, Donna and Danny Richard, Ronnie and Chris Richard, Mr and Mrs Bruce McPhee of Ottawa, Mrs Elvige Beaudoin, Charles Beaudoin, Jean Beaudoin.

Paul received many lovely gifts and gifts of money.

The hostess Mrs Beaudoin served a lovely buffet lunch . Everyone had a good time.



A picnic for Wyman Women's Institute members and their families held at Bonnieshade Farm, June 1942

Front row, Left to right: Lorna MacKechnie, Fay McDowell, Mary McDowell, Eleanor Campbell, Vera Graham, Anita Graham, Beth McKay, Jackie McKay, Patsy Campbell, Reba Hutchison, Beverly Graham. Middle row, left to right: Jerry McKay, Mrs Wyman MacKechnie, Jimmie Graham, Mrs Jerry Davis, Mrs James Kilroy, Mrs Fred Pritchard, Mrs Hector Bronson, Miss Edith Edey, Mrs Nelson McLellan. Back Row, left to right: Wyman MacKechnie, Jack McKay, Bruce McKay, Mrs Jack McKay, Ronald MacKechnie, Mrs Fred Hutchison, Douglas MacKechnie, Mrs Garth Graham, Mrs Roland Graham, Laurie MacKechnie.

Photo and research by S. Wyman MacKechnie

Committee investigating communications

The Adult Education Service of the Outaouais Regional School Board has engaged Mr Maurice Labelle, Mr Martin Bélanger and Miss Solange Ladouceur, a team of workers who will investigate the needs of this county regarding communications.

Their mandate will run for twenty-six weeks, starting the first of September and ending the twenty-third of February 1978.

The general objective of this research will be to evaluate the viability of a Communications Centre for the Pontiac. This communications centre could be equipped with a radio station as well as other communications tools.

Mr Jerry Alary, coordinator of the project for the Regional School Board has begun talks with the University of Quebec in Hull (C.E.U.O.Q.) in the hope of having the university involved int he technical aspect of the study. An understanding between both parties is expected shortly.

The organizers state that this project, in order to succeed, will need the participation of many individuals in the county. The project researchers will call on the population of all areas of the county from Quyon to Rapide des Joachims to express their views through representatives who will work in different committees attaining to either the Programming, Financing or informative aspects of this investigation.

Persons wishing to communicate with the project director on this subject are urged to do so at Box 807, Beaume Street, Fort Coulonge, Québec or telephone 683-3155.

PAL-O-PAK INSULATION
TRADE MARK

HERE Now!

BLOWER FREE
FOR ONE DAY
WITH INSULATION
PURCHASE



PAL

MORLEY HODGINS LTD.
Shawville Tel. 647-2727

TECHNOLOGY'S EFFICIENCY

From the statistics that we will give you in heating for three years in Oil, Natural Gas or Electricity based on the past two years of gradual increases on home heating, this is what it would cost the average householder:

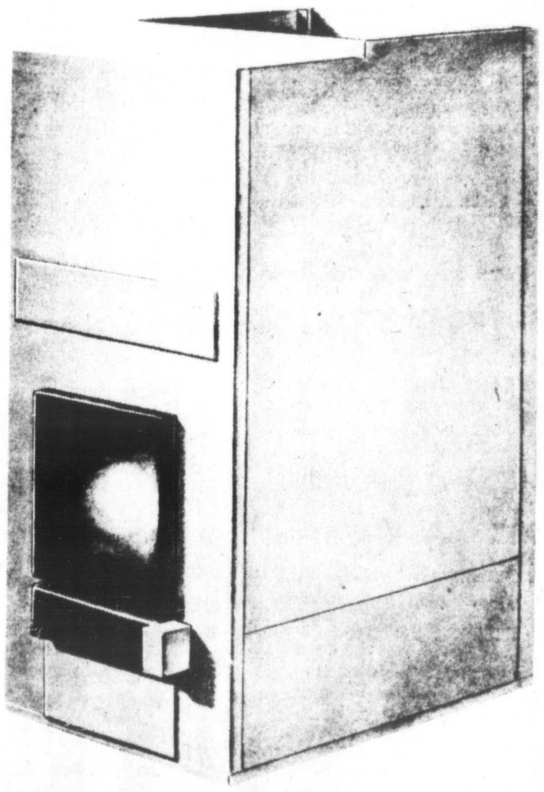
1977-1978	$360. to $500. for the year
1978-1979	$450. to $650. for the year
1979-1980	$525. to $775. for the year
For a three year period	$1335. $1925.

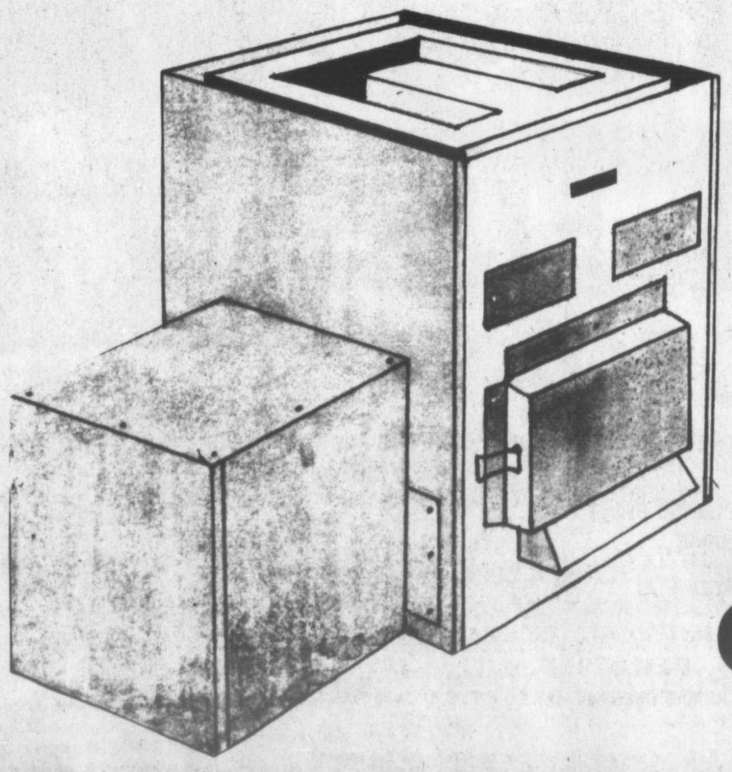
Which means, if you were to buy an Ad-on wood unit installed on your present warm air system, you would be saving anywhere from 50% to 75% of the cost of heating in a three year period. For one minute in the morning and one minute at night to fuel your furnace with a few small sticks of wood, you would give yourself a pay raise that the Anti-inflation board could not believe.

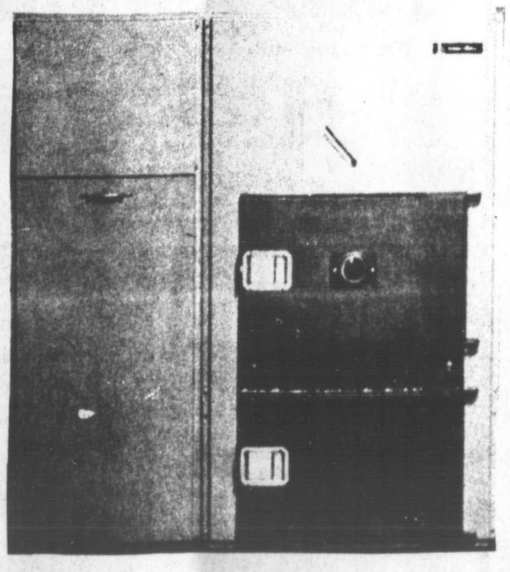
We also figured it with the bank, if you were to borrow the money and pay 12% interest for a period of three years, you still would come out ahead by a few fundred dollars without mentioning the fact that instead of paying your heating bill of $100. or more a month, you would pay in the area of $25. to $35. a month for heating.

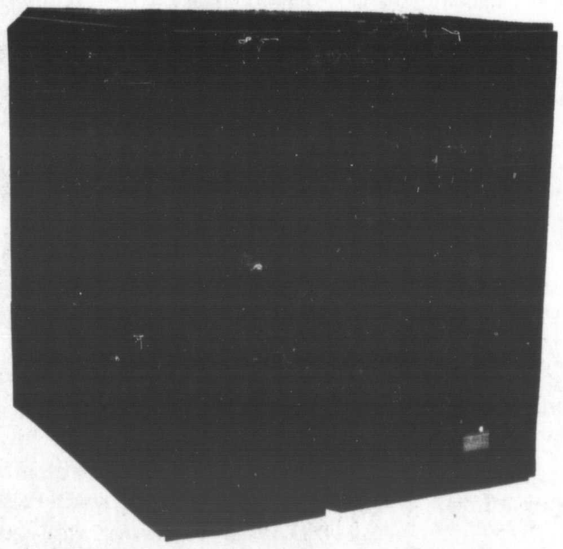
Without mentioning the efficiency and warranty of our units, the type of heat they put out is more comfortable then any type of heating ever invented. After all, when 100% of our clients say they would not be without it, we tend to believe that it is true.

Don't forget, that we are supplying contractors and dealers all over the province of Quebec. So there are no excuses to be without comfort, efficiency and especially economy.









C. DUFAULT DISTRIBUTION

FIREPLACES - FURNACES - WIND GENERATORS
Main St., Shawville, Que. Phone 647-5721 or 647-5722



Grist and miscellaneous items

This Friday night at 8 o'clock the rate payers of Clarendon will meet to decide whether or not the bylaw to raise councillors pay should go to a vote. They tried to hold this meeting earlier this year but due to a technicality it was decided to try again. The notice has been duly posted in the council hall and this time all is supposed to be in order.

Wednesday night, that's tonight, September 21st, at the Oasis in Bryson, the new Pontiac Agricultural Co-operative organizers and founding members will meet. At this meeting everyone interested in the project is welcome. The project, of course, is to build a sale barn and slaughter house in Pontiac County.

And next Tuesday afternoon at 2:30 in the County Building, at Campbell's Bay, a Road Committee meeting will be held. All who are interested in promoting the building of a road through Pontiac County to Temiscamingue will be welcome at this meeting.

West Quebec School Board opposes Language Charter

At a regular meeting of the Protestant Regional School Board of Western Quebec held in the Pontiac Protestant High School, Shawville, Province of Quebec, on Saturday, September 10th, 1977, a decision was taken to contact the parents of children attending schools under the jurisdiction of this School Board, urging them to personally request the Federal Cabinet to refer the constitutionality of the Charter of the French Language in Quebec (Bill 101) to the Supreme Court of Canada under Article 55-1 of the Supreme Court Act.

As the School Board considers that certain provisions of Bill 101 contravene legally established rights of all citizens of Canada a telegram has been sent to Prime Minister Trudeau requesting that the Lieutenant Governor of the Province of Quebec be instructed to withhold signature of Bill 101 until the Government of Canada has examined it in detail and is satisfied that the Bill does not remove rights and privileges enjoyed by Canadians in the Province of Quebec since Confederation, and furthermore, does not affect the rights of residents of other Canadian provinces.

Song composed by local man predicted to be instant hit

A one dollar and ninety cent bet won by Dalton Belaire of Haley Station, could prove to be the turning point in his life. Dalton who works as a part time Security Guard at Consolidated Bathurst, Pontiac Division, Portage du Fort, was sitting with some friends at the Pontiac Motel where he works as a part time waiter and mentioned that in his opinion that there were too many sad songs on the hit parade today. Hartland Stanton then challenged Dalton to write a happy song in ten minutes and he would buy around for the table which consisted of two beers and a coke for Dalton who is a non-drinker.

The words for the happy song were composed, written on a table napkin, winning the bet. Dalton, who also sometimes entertains the customers by singing the old songs of the fifties sang his song on stage with the permission of Owen Coyne, owner of the Motel.

The song seemed to be liked by many customers so it was decided that maybe it should be recorded. So to fill the other side of the record Dalton composed another song that he called "Confederation". It became an instant hit with the customers and well known people such as Ted Daigo of C.K.B.Y. Ottawa. The song now is in the finishing process of recording by a local recording Studio Rhythm Ranch Studios of Charteris, Quebec, and pressed by R.C.A.of Smiths Falls, Ontario. It should be on sale at local outlets within two weeks according to Mr Robert Wills, owner of Rythm Ranch Studios.

Dalton has promised to present a record from the first pressing to The Right Honorable John Diefenbaker. "I wish it would have been ready to give to Mr Diefenbaker on the occasion of his 82 birthday but I hope he will accept it as a late birthday gift" says Dalton, the father of seven children who won't count his chickens before they are hatched. But should the song go well he has lots of places right at home to spend any profit made by sales.

Local musicians backed him in the recording.

Ile du Grant Calumet Council Minutes

At a regular meeting of the council of the municipality of Grand Calumet held at the usual place on Monday the 12th of September 1977 at 8 p.m., present were mayor Eugène Pigeon, councillors Pierre Asselin, Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, George Lamothe, Roland Lemaire, and Rosaire Ryan.

Moved by Dumouchel and seconded by Asselin that the minutes of the last meeting be accepted as presented.

Moved by Lamothe and seconded by Corriveau that the invoices for the month of August Totalling $9,593.06 be paid.

Moved by Lamothe and seconded by Lemaire that the ministry of Transport be invited to send a representative to inspect the culverts requiring immediate maintenance. A list of the culverts requiring maintenance is to be sent with the letter.

Moved by Lamothe and seconded by Asselin that the well with the limit of the municipal road on lot 7 in the South range be filled.

Moved by Dumouchel and seconded by Asselin that the line fence between lots 21 and 22 range 2 be inspected by the rural inspector to determine the responsability for the maintenance of a proper line fence.

Moved by Corriveau and seconded by Ryan that the grant received from the ministry of Transport be utilized on the Outaouais road in range 5.

Moved by Lemaire and seconded by Ryan that in answering the letter from Mr Pierre Scott's lawyer that it be indicated that the statu quo will be maintained and that a copy of the legal advice received be sent with the letter.

Moved by Asselin and seconded by Corriveau that a request be sent to the ministry of Transport regarding the possibility of asphalting the hill on the Mountain Road to alleviate the serious problem that will no doubt occur during the rainy season and during the spring thaw.

Moved by Dumouchel and seconded by Lamothe that the meeting be closed.

St Mary's Parish Council CWL Quyon

The regular meeting of St Mary's Parish Council of the CWL, Quyon, was held on September 13, 1977. Rev G. Cain, Director, opened the meeting with prayer.

The President, Mrs Francis Daley, expressed her appreciation that so many members were able to attend, and extended a special welcome to Mrs Stan Scott, Sister Elizabeth and Mrs Fidèle Jean-Marie.

A letter of thanks and a Spiritual Bouquet will be sent to Father E. Murray, Killaloe, who is retiring as Diocesan Director after eleven years of devoted work with the Catholic Women's League.

A thank you will be sent to the Quyon Co-op for their generous contribution towards catering.

By standing motion the "Save a Family Plan" will be continued for the Council's adopted family in India, and a motion was made to give a donation to The Church TV Program.

Notes were received from Mrs Lionel Grimes, Mrs Fred Hutchinson, Alfred Trudeau and the adopted family in India.

Sister Patricia, Mrs Percy Moyle and Mrs Alfred Trudeau were appointed Convenors for the sick and shut-in. Mrs Leo Foran and Eleanor were appointed for St Joseph's Manor.

A Holy Hour will be offered in St Mary's Parish on First Fridays from 7 to 8 p.m.

Members volunteered to read at the Sunday 9 a.m. Masses, for the Rosary, and to work at the Friendly Cupboard. Mrs Stan Scott will read at the Mass preceding the October meeting and Sister Patricia and Sister Elizabeth will be in the Offertory Procession.

The Sisters of St Joseph, Sister Mary and Sister Patricia, extended an invitation to take part in a Bible Study Course.

A "Euchre" for Senior Citizens will be held at the Beach Barn in Quyon on September 29th at 8 p.m. No admission will be charged.

Prayerful Get-well wishes go out to Edie Campbell, Katherine Mulligan and Mrs Arnold Trudeau.

Convenors were thanked very sincerely for their cooperation and hard work during the summer. Mrs Alcide Trudeau, Mrs Alfred Trudeau and Mrs Martin Dowe volunteered for future commitments.

A motion was made that cold dinners for catering be set up as Smorgasbord with the price the same as for hot dinners.

Members were asked to bring a short spiritual reading or poem to a meeting.

Father Cain thanked the members for being so faithful to the Rosary, Readings and Friendly Cupboard throughout the summer.

Several projects for Fall and Winter were discussed and will be decided upon at a later date.

A film was shown which dealt with the social injustices suffered by migrant workers in California.

Refreshments served by Mrs Percy Moyle and Mrs Martin Dowe were thoroughly enjoyed.

RIVER VIEW
NORWAY BAY INN TEL. 647-3340
September 23, 24, 25
L
"THE MARQUIS"
S
Country & Country Rock

Caldwell Notes

by Mrs H. Sharpe
Correspondent

Visiting with the James Tracy's and friends in this district recently were Mrs Archie McCuaig of Toronto and Mrs Ruth Godemair of Chapleau.

Mr and Mrs Lou Stafford and family have returned home after two weeks vacation in the West.

We were very pleased to have Mr and Mrs John Latiere of Sussex, New Jersey for a visit to their home here at Caldwell.

Waltham News

Our Lady of Perpetual Help Parish Council held its first fall meeting on Tuesday evening. Among the many discussions were plans to extend and landscape the cemetery. The Blessing of the Church will hopefully take place in late October. A bee will take place on Saturday the 24th by the men of the Parish with Mrs Laurette Durocher and Mrs Micheline Labelle serving them lunch.

Congratulations to Waltham's Senior Softball Team in winning the trophy against the Dirty Dozen - Chapeau. Score was 7 - 3, two games to four.

Mrs Edmund Chassie and Mrs A Labelle attended the Pembroke Diocesan CWL Fall meeting on Sunday accompanying Rev Nil Giullmette P.P. Chapeau

Waltham Notes

Congratulations to Janice and Janet Dupuis, daughters of Mr and Mrs Len Dupuis who won the Frank Carroll trophy for High Ideals at the St Alphonsus High School Commencement Exercises, Chapeau.

Mr and Mrs Deha Gagnon, Mrs Jos Gagnon and Anita motored to Detroit, on Friday, accompanied by Mrs John Gagnon, who was returning home after spending several weeks with Mrs Jos Gagnon.

Lloyd Murray of Yukon is visiting his sister Mrs Florence Miller at Ft William and relatives here.

Several relatives and friends attended the Durocher-Raymond wedding on Saturday at St Joseph's and reception at Pembroke.

Leonard Watt returned after a visit at Haileybury.

Get well wishes to Lionel Boisvert and Wilfred Landry, patients in the Pembroke Hospital.

Mrs Wayne Barkhouse and children returned to their home in New Brunswick after visiting at their home here at the John Demers's.

Mrs Mark Marion was among the senior citizens who travelled to Quebec City on the weekend. Rev Peter Proulx accompanied them.

Mr and Mrs Densil LeRoy were Sunday guests of Reverend and Mrs Russel LeRoy at Arnprior.

Bert Vibert, Montreal, Cecil Vibert and boys of Campbell's Bay spent the weekend at Cecil's cottage.

Mr and Mrs Michel Latreille and young son from Ottawa, were recent guests of the Gerard Labelle's.

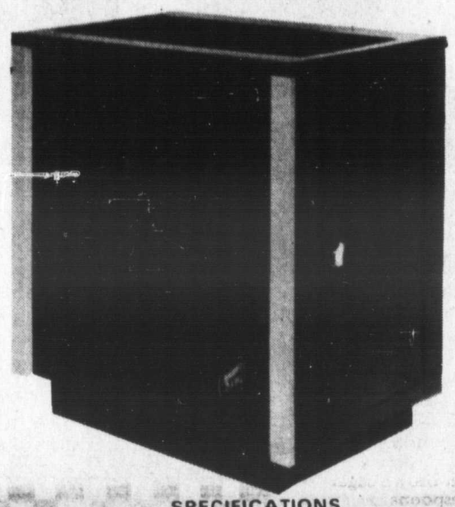
AUCTION SALE
Beef Cattle and Farm Machinery
at the farm of
Mrs. Mervin (Dorothy) Angus
RR4 Cobden, Ontario
5 miles South of Cobden on County Rd. 8
(Cobden-Eganville Highway).
Saturday September 24th
11:00 a.m. sharp
Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5 Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649

"We Sell Our Heart Out For You"
Payce Auction Service
- Sales Of Any Kind -
Specializing in: Antique, Household, Farm, Estate
RICK PAYCE, Auctioneer
120 Young Street, Ottawa, Ontario K1Y 3P9
Phone (613) 728-9992
"Get the highest rate of interest on your sale; .... we give 100% human inerest."

SPECIAL FALL
Stocker Sales
COBDEN-
Friday, October 7th at 1 p.m.
GALETTA-
Monday, October 10th at 1 p.m.
COBDEN-
Friday, October 21st at 1 p.m.
COBDEN-
Friday, November 4th at 1 p.m.
GALETTA-
Monday, November 7th at 1p.m.
These are not consignment sales but cattle may be brought in before sale day if necessary.
COBDEN, Tel. 646-2104
GALETTA, Tel. 623-4467

AUCTION
Attention Quebec Farmers
If you have livestock to sell, why not visit Leo's Livestock Exchange ltd. This is a market where livestock will be sold under competition.
Also if you have the Quebc stabilisation insurance program, your sales will be covered as such. When you arrive with your cattle, just tell the clerk or let them know at the office. They will be happy to supply you with all the documents needed for your claim.
For further information contact:
1-613-821-2634 Office
1-613-822-1351 Delmer Spratt

Valley Comfort MANUFACTURED by Hunter®
WOOD BURNING HEATERS
The economical, safe and easy way to heat your home
FLOW PATTERNS
MODELS C26 AND C31





SPECIFICATIONS

Model C26		Model C31
1 to 5 Rooms		3 to 7 Rooms
28"	Width	34 ½"
22 ¼"	Depth	22 ¼"
35"	Height	35"
6"	Flue Size	6"
10" x 11"	Fuel Door	10" x 11"
18"	Length of wood used	24"
4 ½ cubic feet	Capacity	6 cubic feet
Stainless Steel	Liners	Stainless Steel
170 lbs.	Shipping Weight	195 lbs.
optional	Blower	optional

Holds Fire 12 Hours or Longer
PRICED FROM $389.00 —TAX FREE—
Best selection in town of box stoves, parlour and pot belly stoves, cast iron vintage wood ranges and wood burning furnaces.
McPHAIL Pro HARDWARE LTD.
168 Raglan St. S. Renfrew 432-3601

SUBSCRIBE NOW TO....



THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name----------
Address----------
Postal Code----------
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
$7.00 elsewhere in Canada
$11.50 outside Canada
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
---
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

CANADIAN SPCA CANADIENNE
WE NEED YOUR HELP SO WE MAY CONTINUE SERVING THE PROVINCE OF QUEBEC
ADOPTION
12,500 in 76/77
SHELTER
96,000 animals received in 76/77
CRUELTY
2,900 cases in 76/77
EDUCATION
30,000 contacts in 76/77



THE CANADIAN SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS
5215 Jean-Talon West, Montreal H4P 1X4, P.Q.
PLEASE PRINT
NAME.....
ADDRESS.....
CITY.....POSTAL CODE.....
Donation herewith $.....
P.S. Donations are deductable from Income Tax returns.
NO: 77-6

From the office of Thomas H Lefebvre, M.P. Pontiac

The Honourable Marc Lalonde, leader of the Québec wing of the Liberal Party of Canada, and Minister of National Health and Welfare, officially launched, on September 13th, the fundraising and recruitment campaign of the Liberal Party of Canada (Québec) for 1977.

Mr Lalonde held press conferences in Montréal as well as in Québec, at which he emphasized the strong wish of the people of Québec to remain an integral part of Canada. He went on to explain who the Liberal Party of Canada was going to base its fundraising and recruitment campaign on this desire.

The official launching of the campaign for the Outaouais region was held in Hull. The Honourable Monique Bégin, Minister of National Revenue addressed the representatives of the ridings of Pontiac, Gatineau and Hull. There were twelve representatives from Pontiac County attending the ceremony, accompanied by their Member of Parliament, Tom Lefebvre.

Barnes Lake Property Owners Association meeting

Chair person Helen Levine and fourteen people attended the first meeting of the season of the Barnes Lake Property Owners Association on July 31st. The report of that meeting has just arrived at THE EQUITY office and reveals some interesting developments. Due to the postal strike at the time of mailing, a number of members had not received the notice of meeting, which would account for their absence.

Bernard Heinlein reported that the outlet of the lake at the north-east corner was blocked by beaver dams which are rebuilt by beavers whenever they are destroyed by cottagers.

Rudi Wolf suggested destroying the dam at the end of the fall and informed the members that to trap beaver a special permit is required. Study continues on ways and means of solving this problem.

Jim Becker warned that the group should not take matters into their own hands as they are not aware of the regulations concerning beavers, so they decided to contact the Municipality of Thorne and let Mayor Ernie Schrankler come to their aid if possible.

Toni Heins reported that the water test of July at his shore showed counts of 8 coliform and 2 faecal, which he stated is satisfactory for human consumption if it is properly filtered and boiled.

Yvon Boissonneault reported that around his area pollution of sewage origin comes from Stender Lake (Lost Lake) and is channeled in through the connecting arm between the two lakes. Contact with the only cattage owner on Stender had been unsuccessful.

Peter Barleben suggested that each property owner should pull out dead logs lying in the water, thus providing the lake with more oxygen which otherwise is being absorbed by the dead wood. Rudi Wolf suggested a get-together to form a work crew for this since often the dead logs are too heavy for one man to handle.

Peter Barleben received the help of the members to complete a map of the lake showing names of property owners.

Rudi Wolf suggested raising the annual membership fee from $2 to $10 but no action was taken on this proposal. Leo Patenaude suggested that if any big projects of general concern would come up needing more money, the property owners would then be contacted.

Yvon Boissonneault, the new president of the organization, agreed to study the work of the Federation des Associations pour la protection de l'environnement des Lacs, with a view to a future affiliation. Leo Patenaude offered to attend meetings of that group and to report back to the Barnes Lake people.

The meeting, held in the garden of Rudi and Monika Wolf, came to a close with congratulations to the new executive, Yvon Boussonneault President and Secretary Treasurer, Leo Patenaude and Rudi Wolf Executive Members.

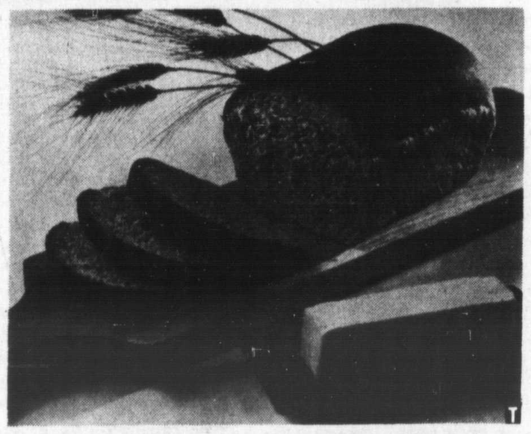
SALT-FREE BREAD TOPS WITH DIETERS

More and more people are being advised by their doctors to restrict the amount of sodium in their diets. This is often due to hypertension, a leading cause of heart disease and strokes. The necessary taste transition can be difficult since we grow accustomed to salting our food at an early age.

Unfortunately there is more to a low-sodium diet than eliminating table salt from our diets. There are numerous other sodium compounds that are found in prepared foods. Baking soda, baking powder, monosodium glutamate and sodium benzoate, a preservative, are just a few.

For example, did you know that commercial breads contain about 125 mg of sodium per slice? Since dieters may be restricted to 500 or 1000 mg per day, this figure is rather significant.

The solution is making your own bread, and it is a lot easier than it sounds. This recipe for Salt-Free Whole Wheat Bread is simple to follow and requires just two relatively short risings. Salt is a yeast inhibitor, so this bread rises faster than most. Fleischmann's Unsalted Margarine, found in your grocer's freezer, adds rich flavor to these fragrant loaves. The scrumptious aroma that fills your kitchen upon baking is just part of your reward. Each delicious slice contains only 1 mg of sodium!



SALT-FREE WHOLE WHEAT BREAD

Makes 2 loaves

4 to 5 cups unsifted flour
2 cups unsifted whole wheat flour
1/3 cup firmly packed light brown sugar
2 tablespoons granulated sugar
1 package active dry yeast
1-1/2 cups water
3/4 cup milk
1/3 cup Fleischmann's Unsalted Margarine

Combine flours. Mix 2 cups flour mixture, brown sugar, granulated sugar and undissolved yeast.

Heat water, milk and margarine until liquids are very warm (120°F-130°F.). Add to dry ingredients and beat 2 minutes at medium speed. Add 1/2 cup flour mixture. Beat at high speed 2 minutes. Stir in enough flour mixture to make a stiff dough. Turn out onto floured board; knead until smooth and elastic, about 8 to 10 minutes. Place in greased bowl, turn to grease top. Cover; let rise in warm place, until doubled, about 50 minutes.

Punch dough down; turn out onto floured board. Divide dough in half. Shape into loaves. Place in greased 9x5x3-inch pans. Cover; let rise until doubled, about 1 hour.

Bake on lowest rack position at 400°F. about 30 minutes or until done.

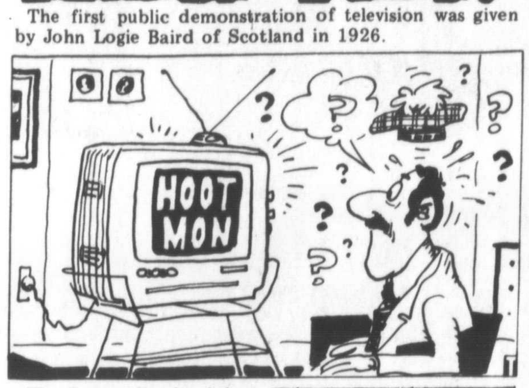
IT'S THE MOST!



One of the most common languages in the world is English. Although more people speak Northern or Mandarin Chinese, that language is not nearly as widespread. English is spoken by 10 percent of the world's population in 29 sovereign countries.

FANCY THAT!

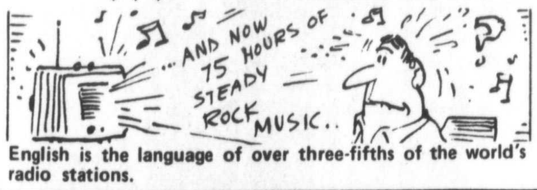
The first public demonstration of television was given by John Logie Baird of Scotland in 1926.



The first to fly the Atlantic non-stop was not Charles A. Lindbergh. He was the first to do it alone, but two fliers named Alcock and Brown had accomplished this feat in 1919, eight years before Lindbergh.



* * *



English is the language of over three-fifths of the world's radio stations.

Vinton News

Deepest sympathy is extended to the Pilon family on the passing away of their mother Mrs Felix Pilon.

Mr Douglas Sloan, son of Mr and Mrs Buddy Sloan also attended the Corriveau reunion at Cahill Lake, Labour Day weekend.

Master Paul Ladouceur also attended the Corriveau reunion at Cahill Lake Labour Day weekend.

Mrs Laurette Sicard and Mr and Mrs Leo McGee motored to the Ottawa Civic Hospital to visit Freddie Sicard.

Freddie sustained a broken leg in a motorcycle accident June 15th.

Miss Pauline McGee has left to take up studies at Algonquin College Ottawa.

Miss Mary Donnelly spent the weekend with her parents Mr and Mrs Leo Donnelly.

John and Nancy McGee spent the weekend with his parents Mr and Mrs Leo McGee.

John R. MacGregor
PRECAST
SEPTIC TANKS
AND
SEPTIC TANK
PUMPING
Phone
613-582-3459
Beachburg, Ont.

Pontiac Protestant High School
SCHOOL COMMITTEE

A meeting to elect this committee of parents will be held in the high school auditorium at 8:00 p.m. on Monday, September 26.

Parents of students at PPHS are eligible to serve on this school committee.

D.B. Conrod
Principal

Mariel
Boutique
Hwy 148 Quyon, Que. Tel. 458-2992
Opening Sept 27
Hours: 9 a.m. to 5 p.m. Tues. - Sat.
LADIES' APPAREL
Junior, Misses & Half Sizes
REFRESHMENTS WILL BE SERVED OPENING WEEK
Marion Draper
Elizabeth Young

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
désire aviser la population du comté de Pontiac que le
BUREAU DE L'ASSURANCE CHÔMAGE
de Campbell's Bay
est maintenant fusionné avec celui du centre de main d'oeuvre situé à l'édifice Mousseau, rue Front, à Campbell's Bay.
Tél: 648-5824

Emploi et Immigration Canada

The Canada Employment and Immigration Commission
would like to inform the population of Pontiac County that the
UNEMPLOYMENT INSURANCE OFFICE
in Campbell's Bay
is now located with the Canada Manpower office in the Mousseau building on Front Street in Campbell's Bay.
Tel: 648-5824.

Employment and Immigration Canada

Smorgasbord Dinners
Delicious Hot and Cold Foods
Every Sunday
4:00 to 8:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!
The ED and ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

Campbell's Bay Notes

by Mrs Iris Smith
Correspondent

Mr and Mrs Bill Brownlee and Mrs Robert Brownlee of Ottawa visited at Lionel Martin's.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls of Ottawa were weekend gues-s at Mrs Denzil Moodie's.

Mr and Mrs Earl Brown returned from their vacation in Calgary.

Mrs Edith Barnes of Ottawa was a recent guest at Lionel Martin's.

Mr and Mrs Joe Stewart and Mr and Mrs Wm Stewart attended the wedding of their daughter Betty in Toronto.

Get well wishes to Mrs Clarence Moorhead who has a cast on her leg.

Mr and Mrs Elwyn Smith of Edmonton visited relatives during the weekend.

Get well wishes to Patricia Smith who has a broken wrist and had to have it reset during the week.

Mr and Mrs Earl Brown spent the weekend in Ottawa visiting Mr and Mrs Richard Charbonneau.

Birthday wishes to Robbie Devlin who celebrated a birthday this week.

Mrs Crystal Murphy of North Bay visited with Mrs Elsie Murphy this past week.



There is more iron in three large eggs than in three ounces of drained tuna.

B & E RUSSELL EQUIPMENT LTD.
(Formerly Russell's Service Centre)
Shawville, Que. Tel. 647-2633
Invites you to come and try the
Ford
BETTER IDEA
TRACTORS
In the fields — FLAT DECKS, FORD BUILT CAB, LOAD MONITOR, PLOWS & OTHER MACHINES.
Place: DAVE and NOBLE RUSENSTROM'S FARM
Bristol Road, 2 miles South of Hwy 148
Time: TUESDAY, OCTOBER 4th, 1977
Shows starting at 10 a.m. and 2 p.m.

San Antonio Ranch
Quyon, Que. Phone 458-2297
September 24th and 25th —
"METAGENESIS"
Friday, September 30th —
"TOM SWIFT"
October 1st and 2nd —
"METAGENESIS"
EXTRA SPECIAL - OCTOBER 8th & 9th
"COOPER BROS.
Coming November 19th & 20th — "SHOOTER"

A LA PAGE

Nos lecteurs nous écrivent

Le service d'éducation des adultes de la Commission Scolaire régionale de l'Outaouais (C.S.R.O.) est heureux de vous présenter les membres d'une équipe chargée d'étudier les besoins concernant le domaine des communications dans le Pontiac. Il s'agit de mademoiselle Solange Ladouceur et de messieurs Maurice Labelle et Martin Bélanger.

Le projet pour lequel ces personnes sont été embauchées à temps plein s'intitule "Communications-Pontiac". D'une durée totale de 26 semaines il a débuté officiellement le 1 septembre 1977 et doit se terminer le 23 février 1978.

"Communications-Pontiac veut étudier la possibilité d'instituer dans le Pontiac un centre de communications qui réponde le plus adéquatement possible aux besoins régionaux. Parmi les différents moyens ou outils de communication dont ce centre serait muni figure une station de radio.

M. Jerry Alary, coordinateur du projet pour le compte de la C.S.R.O., a déjà entrepris des négociations avec l'université du Québec à Hull (C.E.U.O.Q.) afin de pouvoir profiter de l'expérience de cette dernière dans certains aspects thecniques qu'englobe une telle recherche. A ce sujet une entente entre les deux partis devrait être conclue d'ici peu.

Il importe de réaliser que le succès de cette entreprise est directement relié au degré de participation que la population du comté lui accordera. Ainsi les animateurs-recherchistes rattachés au projet solliciteront les individus et les groupes interessés de Quyon à Rapides-des Joachims. De plus, la formation de comités représentatifs ayant trait spécifiquement à la programmation, au financement et à l'information permettra aux habitants des différentes régions du Pontiac de participer concrètement à la mise sur pied d'un réseau de communications appropiés à leurs désirs.

Puisqu'il s'est attribué une vocation populaire "Communications-Pontiac" se doit de demeurer en liaison étroite avec la population. Par conséquent, toute l'information concernant les développements antérieurs sera rendue publique dans l'EQUITY.

Quant à l'équipe de "Communications-Pontiac" elle se fera un plaisir de répondre à vos questions ou de recevoir vos commentaires.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez vous adresser à: "Communications-Pontiac, C.P. 807, rue Baume, Fort Coulonge, P.Q. 683-3155.

Excursion feuillages d'automne a Waltham Le Dimanche 2 octobre 1977

Divertissez-vous en regardant la haute-vallée de l'Outaouais pendant que la Société ferroviaire de Bytown vous amène à Waltham (Qué), juste en face de Pembroke pour une excursion feuillages d'automne. Votre train passera dans des villages pittoresques et de nombreuses terres agricoles nichées entre la rivière des Outaouais et les montagnes de la région de la Gatineau, vous donnant une superbe vue sur un paysage pas régulièrement vue par le public.

L'intinéraire du train passe sur une ligne originalement conçu comme partie du chemin de fer transcontinental construit par la compagnie de chemin de fer Pontiac Pacific Junction. Elle était vendue plus tard aux propriétaires actuels, la Compagnie de Chemin de Fer du Pacifique-Canadien La fermeture récente de la mine de fer à Bristol a mis en question l'avenir de la voie ferrée.

Notre train sera formé d'autorails confortables. Un nombre d'arrêt-photo bien choisis permettront les voyageurs de photographer le train en paysage automnal.

Les voyageurs sont priés d'amener leur déjeuner avec eux, faute de manque d'arrêts-repas en route. Des paniers-repas peuvent églement être commandés en achetant les billets pour l'excursion.

Veuillez s'il vous plâit contacter la Bytown Railway Society, 93, rue O'Connor, Ottawa.

Proces-verbal - Municipalite Grand Calumet

A une session régulière du conseil de la corporation municipale du canton Grand Calumet tenue au lieu ordinaire le lundi 12 septembre 1977 à 20h, étaient présents son honneur le maire Eugène Pigeon et les conseillers Pierre Asselin, Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, George Lamothe, Roland Lemaire et Rosaire Ryan.

Proposé par Dumouchel et secondé par Asselin que le compte rendu de la dernière session régulière soit accepté comme présenté.

Proposé par Lamothe et secondé par Corriveau que les factures du mois d'août totalisant $9,593.06 soient payées.

Proposé par Lamothe et secondé Lemaire que le ministère des Transport soit invité à faire l'inspection de certains ponceaux dans les limites de notre municipalité, la responsabilité dudit ministère, afin que les travaux requis soient entrepris incessament. Une liste des ponceaux requérant de l'entretien devra être fourni audit ministère.

Proposé par Lamothe et secondé par Asselin que le puit en bordure du chemin de la Montagne (lot 7 sud) soit rempli.

Proposé par Dumouchel et secondé par Asselin que la clôture de ligne entre les lots 21 et 22 rang 2 soit inspecté par l'inspecteur agraire pour déterminer les responsabilités d'entretien de ladite clôture.

Proposé par Corriveau et secondé par Ryan que l'octroi de $2,000 offert par le ministère des Transports soit utilisé pour l'amélioration du chemin des Outaouais à partir du lot 19 dans le rang 5.

Proposé par Lemaire et secondé par Ryan qu'en répose à la lettre reçue de l'avocat de M. Pierre Scott, que le secrétaire fasse parvenir audit avocat une copie de l'avis légal qui a été obtenu le 20 mai 1977, c'est-à-dire qu'il n'est pas question de fermer en partie le chemin entre les lots 24 rang nord et 34 rang 9.

Proposé par Asselin et secondé par Corriveau que le ministère des Transports soit invité à revoir la nécessité d'asphalté la pente abrupte (chemin de la Montagne) qui vient tout juste d'être terminée, parce qu'il est considéré qu'il est peut probable que le gravier utilisé pour compléter les travaux restera en place bien longtemps, donc il est primordial que cette pente soit asphaltée incessament pour éviter des problèmes sérieux lors des pluies abondantes de l'automne et du dégel du printemps.

Proposé par Dumouchel et secondé par Lamothe que cette séance soit levée.

Il est interdit de chasse la nuit

Les autorités du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche désirent rappeler à tous les intéressés qu'il est interdit de chasser la nuit au pays du Québec, soit d'une demi-heure après le coucher du soleil jusqu'à une demi-heure avant son lever, sauf quand il s'agit de piégeage. Cette interdiction vaut pour toutes les espèces de gibier.

Le Service de la protection de la faune précise que tout contrevenant s'expose à encourir les rigueurs de la loi et qu'en plus de cette interdiction de chasser la nuit, les chasseurs doivent garder en mémoire qu'il leur est aussi défendu d'être en possession d'une arme à feu alors qu'elle se trouve dans un véhicule pendant la nuit (sauf si cette arme est déposée dans le coffre du véhicule; ou en l'absence de coffre, si elle est renfermée dans un étui.).

Le débat sur la question nucléaire

Le débat sur la question nucléaire, qui est loin d'être engagé au Québec, soulève un débat plus fondamental sur le type de société que nous désirons nous donner dans le futur. Les conséquences économiques, politiques, environnementales et sociales du choix nucléaire sont telles que ce n'est pas par hasard que nous mettons l'emphase sur cette question. Il y a véritablement un caractère d'urgence; c'est pourquoi partout dans le monde, sans qu'il y ait eu de stratégie commune, un nombre impressionnant et sans cesse croissant de personnes de toutes provenances s'opposent à l'emploi et au développement du nucléaire.

La naissance, en quelques années, d'un mouvement anti-nucléaire n'a rien de fortuit. En effet, derrière l'opposition au nucléaire, on retrouve, dans tous les groupes, une volonté de changement de la société basée sur un nouvel ordre de valeurs qui répondent à nos besoins fondamentaux.

Il ne faut pas laisser les très puissantes compagnies qui contrôlent le domaine énergétique nous imposer un type de société que nous remettons en cause très sérieusement tous les jours. Il ne faut surtout pas nous engager dans des avenues à sens unique, comme l'option nucléaire, d'où il sera difficile de revenir.

Les choix énergétiques devraient découler du genre de société que nous voulons construire. Qui dit outils, did aussi contrôle. Malheureusement, la centralisation et le contrôle de la tachnologie et des ressources entre les mains d'une minorité ont privé les citoyens de tout pouvoir décisionnel et de toute autonomie en matière énergétique. Ce qui devait être un moyen pour nous, devient donc une arme pointée sur nous pour nous imposer une société qui réduit notre rôle à celui de consommateur. Ce n'est pour rien que les sociologues commencent à parler d'une société nucléaire, avec tout ce que cela implique . . .

Les groupes voués à la protection de l'environnement manifestent de façon non-violente, mais déterminée, leur opposition à l'implantation de nouveaux réacteurs nucléaires au Québec. L'énergie nucléaire menace directement nos ressources collectives: l'eau, lair, le sol, pour le seul projet d'une minorité engagée dans la croissance exponentielle, dans le but d'accroître les profits et de monopoliser l'avoir et le savoir, donc le pouvoir.

PRISE DE POSITION

Par notre refus du nucléaire, nous disons:

NON à l'expropriation de nos meilleures terres pour créer des "no man's land".

NON à la destruction de nos cours d'eau par la pollution thermique et à la contamination de nos poissons par les substances radioactives.

NON à l'entreposage périlleux de déchets radioactifs.

NON au transport de matières ultra-dangereuses, parce que radioactives, sur nos routes, cours d'eau, et dans notre espace aérien.

NON à la contamination de la chaine alimentaire par concentration biologique.

NON à l'affectation de capitaux massifs pour le développement d'installations dont les coûts grimpent à une vitesse vertigineuse.

NON aux risques d'accidents nucléaires entraînant le rejet massif de substances radioactives dans l'atmosphère et l'éco-système.

NON aux maladies industrielles et aux dangers de substances chimiques et radioactives qui affectent les travailleurs du nucléaire dans les centrales (sans parler des mines d'uranium et des autres installations nucléaires).

NON à une technologie robotisée qui élimine les emplois.

NON au gaspillage d'énergie et à la production de gadgets inutiles et nuisibles.

NON à la création d'un Etat policier pour préserver les centrales nucléaires du terrorisme, du sabotage, du vol de matières radioactives ...

NON à la prolifération des armes nucléaires.

Notre NON au nucléaire signifie que nous refusons le type de société où la croissance illimitée, le profit à court terme et le gaspillage généralisé font force de loi et avilisent l'homme dans ce qu'il a de plus noble.

Notre NON au nucléaire signifie que nous voulons inventer une société nouvelle où l'homme vivra en équilibre avec la nature. Dans cette nouvelle société, l'accent sera mis sur la conservation et la qualité de la vie.

Nos SOLS fertiles seront réservés à la culture et au reboisement.

Nos COURS D'EAU, libérés de toute pollution, retrouveront leur vocation de nourrir et recréer les espèces vivantes.

Notre politique des TRANSPORTS redonnera la voie publique aux piétons, aux cyclistes et aux transports en commun.

Chacun aura le droit de VIVRE EN PAIX, sans avoir à craindre les catastrophes causées par le génie destructeur des dominants.

Chacun aura droit à des OCCUPATIONS SECURITAIRES ET CREATRICES où l'on ne se tue pas à gagner sa vie.

Notre politique de l'énergie exploitera les sources d'ENERGIE RENOUVELABLES ET NON-POLLUANTES.

L'accent sera mis sur la DECENTRALISATION généralisée de toutes les activités humaines.

Notre prise de position est catégorique: NON AU NUCLEAIRE!!!!! - c'est un NON sans nuance à une société qui est en train de mener l'homme à sa destruction. C'est une question de survie que d'instaurer une éco-société où l'homme n'aura plus à dominer, mais à s'intégrer à la nature, qui est son seul moyen de subsistance.

En ce sens, nous exigeons du gouvernement:

- la tenue d'un moratoire sur la technologie nucléaire, tant qu'il demeurera l'ombre d'un doute sur sa sécurité;
- l'affectation de fonds (au moins équivalents à ceux accordés à la recherche nucléaire jusqu'ici) à la recherche au niveau des technologies douces, renouvelables et non-polluantes;
- l'application d'une vraie politique de conservation de l'énergie à la fois domestique, commerciale et industrielle;
- une information objective avec allocation substantielle de fonds aux organismes anti-nucléaires, pour leur permettre de contrebalancer le poids de l'information issue de l'Hydro-Québec, des multinationales et des tout-puissants pro-nucléaires en général.

Le Mouvement Anti-Nucléaire Québecois

Parlons français et parlons-le bien!

par Louise Lapointe
Office de la langue française

LA MECANIQUE DE NOTRE VOITURE

Ma voiture me cause bien des ennuis ces temps-ci et je fais confiance à mon mécanicien pour localiser le problème afin de ne pas me retrouver face à un **démarrage-secours** (boosting) ces jours prochains.

Après avoir ouvert le **capot** et écouté le **roulement** du moteur, Jean examine le **filtre à air**, la courroie du ventilateur, les **bougies d'allumage** (spark plugs), le **démarreur** (starter), l'alternateur et la génératrice.

Il m'assure enfin que mes problèmes sont mineurs et que je pourrai reprendre ma voiture ce soir.

N.B. Les termes utilisés plus haut se retrouvent dans les Vocabulaires français-anglais de l'automobile publiés par l'office de la langue française.

Au coin du livre cette semaine:

"Tout savoir sur vos droits devant la loi" - M. Claude Poulin
"Salaire Minimum Annuel $1 million" - Guy Joron
"La lutte au crime organisé" - Editeur officiel du Québec
"L'Independance: Oui, Mais..." - Gérard Bergeron
"Corrigeons nos anglicismes" et "Améliorez votre Français" - Jacques Laurin
"Esfride Norsten", "Les Seigneurs Loups", "Lysis", "Gwen, princess d'Orient" - DELLY
René Lévesque" - Jean Provencher
et beaucoups d'autres pour enfants, pour la cuisines, pour chanter.

133 rue Centre, Shawville, Québec
Pontiac Printshop Ltd.
Tél. 647-2205

Petites annonces

COUR PROVINCIALE
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-02-000021-77

James J Ross, Demandeur, -vs- Eric Lance, Défendeur.

Vu la requête de la demanderesse; AUTORISE la signification des bref et déclaration en cette cause par voie des journaux;

Il est ordonné au défendeur ERIC LANCE, de comparaître dans un délai de trente jours après la dernière publication dans l'EQUITY au village de Shawville, P.Q., District de Pontiac.

Une copie du bref et déclaration a étî laissée au Greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, Quebec, Le 19 Août 1977.

Me Nicole F Marcotte,
Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure District de Pontiac.
20S28

PROVINCIAL COURT
CANADA
DISTRICT OF PONTIAC
NO: 555-02-000021-77

James J Ross, Plaintiff, -vs- Eric Lance, Defendant.

It is ordered to defendant Eric Lance, to appear within a delay of thirty days.

A copy of the writ and declaration has been left for you at the Office of the Court.

Campbell's Bay, P.Q. this 19th day of August 1977.

Me Nicole F. Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac.

20S28

COUR PROVINCIALE
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-02-000021-77

James J Ross, Demandeur, -vs- Eric Lance, Défendeur.

Il est ordonné au défendeur Eric Lance, de comparaître dans un délai de trente jours.

Une copie du bref et dséclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.Q. le 19 Août 1977.

Me Nicole F Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac.-

20S28

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

AGENT DE L'AIDE SOCIALE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES

poste à Campbell's Bay

FONCTIONS - Appliquer la loi et les règlements relatifs à l'aide sociale; établir l'admissibilité des requérants à une prestation financière; procéder à des entrevues; déterminer la nature et le montant de l'aide accordée; au besoin conseiller et orienter les requérants vers d'autres sources susceptibles de leur venir en aide.

EXHGENCES - Diplôme d'études collégiales avec spécialité en assistance sociale ou en rééducation en institution OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité post-secondaire réussie jugée pertinente équivaut à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des agents de l'aide sociale.

TRAITEMENT de $1,312 à $16,756

CONCOURS H2027 AA/77

Date limite pour l'inscription: 30 septembre 1977

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, 2e étage, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972

RÉSERVATIONS POUR LA PÊCHE EN 1978
DANS LES PARCS ET RÉSERVES DU QUÉBEC

Désormais, un tirage au sort déterminera ceux qui auront l'occasion de réserver pour la pêche dans six de nos parcs et réserves.

Parcs et réserves concernés

Le nouveau système s'applique aux chalets, auberges et pavillons de pêche des parcs et réserves de:
Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf et **Laurentides.**

Modalités

- Les formules d'inscription s'obtiennent auprès des principaux bureaux du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche **à partir du 1er octobre 1977** et doivent parvenir au Bureau des réservations **avant le 1er novembre 1977**.
- Un tirage au sort par ordinateur choisira par ordre numérique, 5000 noms parmi les inscription reçues.
- **Du début de janvier au 1er mars 1978**, le Bureau des Réservations communiquera avec chacun des chefs de groupe, dans l'ordre numérique croissant déterminé lors du tirage, afin de faire les réservations.
- Chaque inscription doit être présentée par un "**chef de groupe**". (La formule d'inscription comporte toutes les explications nécessaires.)
- Le bureau des réservations n'accepte qu'une seule inscription par chef de groupe.
- Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas éligibles à agir comme chef de groupe.
- **Le numéro d'assurance-maladie** doit apparaître sur la formule d'inscription. De plus les dames doivent s'inscrire en utilisant leur prénom et nom à la naissance.
- **A compter du 18 mars 1978,** les disponibilités restantes dans les parcs et réserves qui ont fait l'objet du tirage, ainsi que les activités et services offerts dans les autres parcs et réserves, sont mis à la disposition du public via le réseau de réservations par téléphone, en communiquant aux numéros suivants:

Si vous êtes à Québec 643-5349
Si vous êtes à Montréal 873-5349
(Sans frais d'appel)
Si vous êtes ailleurs au Québec 1-800-462-5349
(Frais d'appel)
De l'extérieur du Québec 1-418-643-5349

Parcs Québec

C'est beau chez nous.
Profitons de nos parcs



Agricultural News

Sheep Marketing Statistics

The number of sheep and lambs marketed in Canada in 1976 continued to decline, although demand was fairly good. Prices remained strong and live sheep and lamb imports increased.

Marketings to public stockyards and packing plants decreased by two percent last year to 217,351 head. Five years previously the total marketings were 243,691 head.

Imports of live lambs for slaughter increased by 19 per cent to 61,504 head. Imports of dressed lamb and mutton increased by two per cent to 36.4 million pounds while exports decreased by 60 per cent to 28,000 pounds.

In Toronto, the yearly average price for lambs and sheep increased by 12 per cent last year to $56.55 per hundredweight. Prices increased by eight per cent in Lethbridge and by three per cent in Edmonton but dropped slightly (by (1.5 per cent) in Winnipeg.

Herb gardens

Herb gardens should be set up in full sun, but in a protected area, preferably near the house. Most herbs grow well on well-drained sandy loam soils. However, a few such as mint and parsley do better in soils that retain more moisture. Herbs need some fertilizer, but too much nitrogen can cause vigorous growth, resulting in large leaves without enough of the oils that give flavor and fragrance.

Potato storage

Potatoes should be stored in a cool, dark, well-ventilated place. If kept in an area that is too warm, they may sprout and shrivel; if kept too cool they develop a sweet flavor. In cool, storage rooms, potatoes may be kept for four to nine months, depending on the variety.

Canadian carrots

Canada is practically self-sufficient in carrot production. About 15,000 acres are grown annually, with the bulk of the production going for the fresh market. Carrot imports from the United States represent about 20 per cent of the volume consumed in Canada, but exports of Canadian carrots are of about the same amount.

Export customers

The European Economic Community (EEC) was Canada's leading customer for agricultural exports in 1976. EEC countries bought products valued at almost $900 million, which was 22 per cent of Canadian food exports. Japan bought $780 million worth of agricultural goods from Canada, the United States $570 million, the People's Republic of China $144 million and the U.S.S.R. $360 million.

Meat Inspection

Average per capita consumption of most meats rose in Canada in 1976. The average Canadian appears to have eaten 110 pounds of beef, 53 pounds of pork, 33 pounds of chicken, nine pounds of turkey, five pounds of veal and two pounds of mutton and lamb last year.

Protecting pets

In areas of Canada where rabies exists, owners of cats and dogs should have them vaccinated once a year against this contagious disease. Rabies vaccines can be used safely on only some animals, so for pets such as rabbits, raccoons and hamsters, pet owners should consult a veterinarian. Anyone suspecting that his or her pet has come into contact with rabies should notify Agriculture Canada's Health of Animals Branch as quickly as possible. Residents who cannot contact a district Health of Animals office should report suspected rabies cases to a local veterinarian or the police.

A Bureaucrat's Wink

by JIM SMITH

Q: How does a bureaucrat wink?

A: He opens one eye.

Q: Why doesn't a bureaucrat look out his office window in the morning?

A: Because he needs something to do in the afternoon.

And on. And on. You've heard your fill of bureaucrat jokes by now. Perhaps – after all, it's hard to resist the temptation – you've made up a few of your own. At the very least, you keep a supply of bureaucratic horror stories on hand to amuse your friends.

No one really likes a bureaucrat. For that matter, even the bureaucrats themselves don't like one another. But stop and think for a minute: where would society be without some career civil servants to make the tough decisions?

You see, for all its attractive features, democracy has one major flaw: *it doesn't work.*

That is, democracy doesn't work without the civil service. The politicians – who, it says on paper, should be running the country – are more concerned with getting elected and re-elected than with making the tough decisions that will have profound impact on the shape of society a decade or more from now. So the civil servants are left with the thankless job of ensuring that there will be a country held over for the next generation.

Consider, for a moment, the politicians' approach to the twin problems of unemployment and inflation. The politicians want to hand out more subsidies to firms which will buy more machinery and buildings (which, incidentally, would tie those firms to more consumption of energy). That's the way these problems have always been solved in the past and that's the way big business and big labour would like to see them solved today. Sure, this sort of policy will blow up in our faces in a few years' time but six or eight months is a long time to a politician.

They call this kind of piece-meal approach to planning "band-aiding". And it works – when the problems aren't very serious. But, as the Canadian Federation of Independent Business points out, when the wound is deep, band-aides alone won't do the job; only major surgery can provide a cure.

The bureaucrats – who aren't nearly as dumb as their popular image suggests – understand the limitations of band-aiding only too well; they know that they'll be around when the economy collapses in a few years' time. But, even though the bureaucrats are scrubbed and ready for surgery, they can't go into action without the politicians ready to wield the economic scalpel.

So much for the jokes about bureaucrats.

The Canadian Federation of Independent Business ©

Potato - worthy of note!



Mrs Hilda Yach dug this huge potato out of her husband Ernie's garden. It weighed 4½ lbs and measured 10 inches long by 5 inches wide.

Recent donations to Pontiac Community Hospital

Central Hospital Auxiliary - $300; In memory of the late J. Earl Findlay- $30; Thorne Auxiliary $200; In memory of Lorraine Thompson - $4.00; In Memory of Helen Kingdon - $55.00; Anonymous $225.00; Mr and Mrs Walter Kilgour and Mrs J.R. McDowell - $10.00; Shawville Fair - Tag Day - $184.20.

The Wood Shed
FURNITURE STRIPPING and REFINISHING
BIX PRODUCTS
"Quality Prices for Quality Service"
Pat Schoular
RR1 Bristol, Que. Tel. (819) 647-3490

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATION
ON SEPTEMBER THE 24th, 1977
DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry
For appointment contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

CLIP THIS AD FOR EASY REFERENCE
SEPTIC TANK PUMPING
First in Western Quebec serving Pontiac and area
For FAST SERVICE contact:
RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D
Tel. 455-2613 Luskville, Que.

Attention Subscribers to THE EQUITY
Have you
Changed your address?
Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0
Month Due _____
Name _____
Old Address _____
Province _____ Postal Code _____
New Address _____
Province _____ Postal Code _____

EPICERIE BELA GROCERY
Grande Calumet Tel: 648-2423

Nous spécialisons de la coupe de viande pour congélateurs.
We specialize in custom cutting and wrapping for home freezers.

GROCERIE - GROCERY

Tomates ou Légumes Soupe Campbell's Soup Tomato or Vegetable.. 10 oz **5/1.00**
Confitures Assortis Aylmer Assorted Jams & Jellies. 9 oz **3/1.00**
Appret à Salade Kraft Miracle Whip..... 32 oz **1.29**
Jus de Pamplemousse Non Sucré Libby's Unsweetened Grapefruit Juice.. 48 oz **.67**
Jus de Tomate Fantaisie Heinz Fancy Tomato Juice..... 48 oz **.64**
Crystaux d'Orange Tang Orange Crystals..... 2 x 7 gr pkg **.89**
Sac à ordures Petit format Glad Junior Garbage Bags. pqt 10 pkg **2/1.00**
Succédant colorant à café Coffee Mate Substitute coffee whitener. 16 oz **1.29**
Ceréal Big G Cheerios de General Mills Big G Cheerios..... 10 oz **.69**
Saindoux pur Tenderflake Pure Lard..... 1 lb **.59**
Paté à meuble au citron Pledge Lemon furniture polish. 6 1/2 oz **1.39**
Tissus mouchoirs 2 plis Scotties Facial Tissue 2 ply..... pkg 200 **.59**

We reserve the right to limit quantities as per family requirements. Quantitées limitées d'aprées les exigences normales d'une famille.

GROCERIE-GROCERY

Rince bouche et gargarisme Menthe Listermint Mouthwash and gargle... 47 ml **1.29**
Lotion antisudorifique Ultra Ban Anti perspirant lotion..... 1.5 oz **.99**

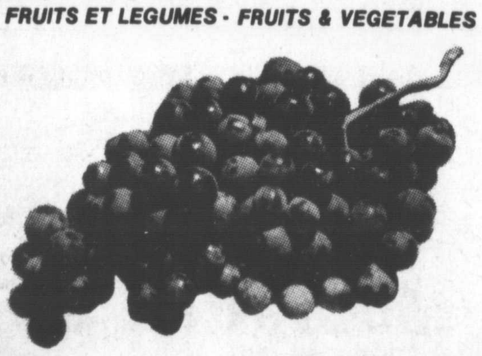
CONGELES - FROZEN

Filet de Sole Blue Water Sole Fillets..... 1 lb **1.69**
Portion de poisson Blue Water Boston bluefish portion.. 40 oz **2.49**

PRODUITS LAITIERS - DAIRY

Fromage en tranche Kraft Single cheese slices..... 8 oz **.79**

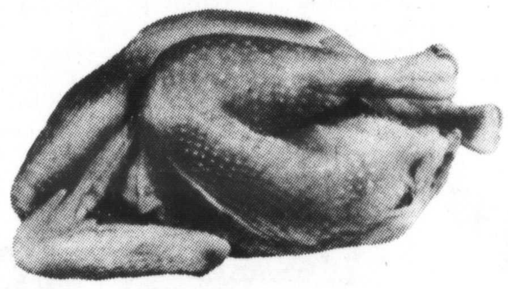
FRUITS ET LEGUMES - FRUITS & VEGETABLES



Raisins Rouges Red Grapes..... lb **.59**
Choux frais et ferme Fresh & firm Cabbage.... **2/.49**
Carottes fraiches Fresh Carrots..... 3 lbs **2/.88**

Prix en vigueur du 21 septembre au 24 septembre
Prices effective from September 21 to September 24

VIANDES - MEATS



Poulet à fuire Grade A 3 lbs & plus Fresh Frying Chickens..... lb **.69**
Cuisses de poulet avec dos Legs of chicken back attached. lb **.79**
Poitrines de poulet Dos tenants - Back attached Chicken Breasts..... lb **.89**
Ailes Wings..... lb **.49**
Coupe de Boeuf Grade A Beef Steak ou rôti de ronde Round Steak or roast..... lb **1.35**
Bacon de flanc tranché Mary Miles Sliced Side Bacon..... lb **1.55**
Saucisses fummés Mary Miles Wieners..... lb **.69**

Plusieurs autres spéciaux disponibles au magazin seulement
Plus many in-store features

LIVRAISON..... 50¢
(Min. de $5.00)
GRATUIT POUR LES MEMBRES DE L'AGE D'OR
DELIVERY..... 50¢
(Min. of $5.00)
FREE FOR MEMBERS OF THE GOLDEN AGE

Bill 101

Charter of the French language

215. The moneys allocated to the Régie de la langue française shall devolve to the Office de la langue française, the Commission de surveillance or the Conseil de la langue française, as the Government may determine.

The sums made available to the Department of Lands and Forests under the entry Geographical Commission shall be allocated to the payment of the expenditures made for the application of Chapter III of Title II.

[[The other sums required for the application of this act shall be taken for the fiscal years 1977/1978 and 1978/1979 out of the consolidated revenue fund and for subsequent fiscal years, out of the moneys voted for that purpose by the National Assembly.]]

216. In any act, proclamation, order in council, contract or document, the expression "Régie de la langue française" is to be construed as Office de la langue française, Commission de surveillance or Conseil de la langue française, according to their respective jurisdictions under this act, and the expression "Geographical Commission" as Commission de toponymie.

217. The Government shall entrust a minister with the application of this act. Such minister shall exercise in regard to the staff of the Office de la langue française, that of the Commission de surveillance and that of the Conseil de la langue française the powers of a department head.

218. This act applies to the Government.

219. This act shall come into force on the day of its sanction.

SCHEDULE

A. *The civil administration*

1. The Government and the government departments.

2. The government agencies:

Agencies to which the Government or a minister appoints the majority of the members, to which, by law, the officers or employees are appointed or remunerated in accordance with the Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14), or at least half of whose capital stock or resources are derived from the Consolidated Revenue Fund except, however, health services and social services, general and vocational colleges and the Université du Québec.

3. The municipal and school bodies:

(*a*) the urban communities:

The Québec Urban Community, the Montreal Urban Community and the Outaouais Regional Community, the Québec Urban Community Transit Commission, the Greater Québec Water Purification Board, the Montreal Urban Community Transit Commission, the Outaouais Regional Community Transit Commission, the Outaouais Development Corporation, the City of Laval Transit Commission and the Montreal South Shore Transit Commission;

(*b*) the municipalities:

The city, town, village, country and county corporations, whether incorporated under a general law or a special act, and the agencies under the jurisdiction of such corporations which participate in the administration of their territory;

(*c*) the school bodies:

The regional school boards, the school boards and the corporations of school trustees governed by the Education Act (Revised Statutes, 1964, chapter 235), the School Council of the island of Montreal.

B. *Health services and social services*

Establishments within the meaning of the Act respecting health services and social services (1971, chapter 48).

C. *Public utility firms*

If they are not already government agencies, the telephone and telegraph companies, the air, ship, autobus and rail transport companies, the companies which produce, transport, distribute or sell gas, water or electricity, and business firms holding authorizations from the Transport Commission.

D. *Professional corporations*

The professional corporations listed in Schedule I to the Professional Code (1973, chapter 43) under the designation "professional corporations", or established in accordance with that Code.

Otter Lake Baptist Women's Association Meeting

by Mrs Claire Baxter, Sec.

The monthly meeting of the Women's Association for Christian Service of the Baptist Church in Otter Lake was held on Saturday, September 17 at 7 pm in the Church.

The President being away, Vice President, Mrs M Richard was in the chair. Mrs M Richard led the worship service. Bible reading was from the book of Hebrews.

The minutes were read and adopted.

The treasurer's report was read. Moved by Mrs Y Dagenais seconded by Mrs M Richard that the report be accepted.

Two donations were received toward the fence - $20 from Rev W.J. Baxter and $10.00 from Mrs Earle Andrew. Collection was $6.65.

The tentative date for our Christmas Craft, Home Baking and tea room sale was suggested as November 19th.

The Baptist World Day of Prayer will be held on November 5th.

Moved by Mrs Hahn, seconded by Mrs Y Dagenais that fence removed from the parsonage be placed at the cemetery.

Meeting closed with the mizpah Benediction.

Quyon W.I.

by Ruth Woolsey

The Quyon W.I. met September 12 at the home of Mrs Hilda Hudson. The president opened the meeting with the Ode and Collect.

The motto - I'll count my health my greatest wealth as long as I enjoy it.

The roll call- Grandmother's remedy for a common ailment.

A good many remedies were given.

Twelve members attended.

The Secretary and treasurer's reports were given. We are having a turkey supper Friday, October 7 from 5 to 7 pm in the W.I. Hall.

A report was given on the W.I. exhibits at the Shawville Fair.

We are making plans for a ministrel show Oct. 28th also in the W.I. Hall.

The meeting was adjourned.

A delicious lunch was served by Mrs Hudson.



Here Today - Here Tomorrow

by JIM SMITH

Sometime – next week, next month, next year, or next decade (pick one: your guess is as good as the next person's) – the federal government's present wage and price controls programme will come to an end. But it's proving harder to get out of controls than the government expected when it introduced the programme a couple of years ago.

Some of the blame can be pinned on big business and big labour. The government offered to remove mandatory controls if big business and big labour would voluntarily follow wage and price guidelines in the future – only to have both parties refuse to cooperate. So much for the government's hopes of getting out of controls easily.

But don't feel too sorry for the government. After all, the real reason why we are likely to have controls for much longer than most of us anticipated a couple of years ago is the government's own inept economic management. Instead of using the past two years to introduce measures which could help counter inflation, Ottawa has simply fueled the fires of inflation by spending even more recklessly.

Controls were introduced by Prime Minister Trudeau with orders that Canadians must develop "new attitudes". But government stuck with its old attitudes. The government now takes more out of every dollar earned than it took two years ago.

Because governments have refused to control spending, our businesses face high federal, provincial, and municipal taxes. The end result is higher wages, higher interest rates – higher everything – than the United States.

We could create jobs in Canada. Currently, we import $10 billion more products than we export – and much of this could be going into domestic production *if* our costs were in line.

From 1970 to 1975, Canada's oil prices were lower than world levels. This should have given our manufacturers a competitive advantage internationally. Instead, the various governments borrowed heavily and forced the value of the Canadian dollar up to $1.03 in U.S. terms. We threw away a once-in-a-lifetime opportunity.

The Canadian Federation of Independent Business argues that the best cure for our present problems is (a) massive cuts in federal and provincial spending accompanied by (b) sharp cuts in sales taxes. The programme would create jobs while reducing the cost of living.

The government has shown no signs of interest in the C.F.I.B. proposal. But that's to be expected: the measures require strong leadership. Getting out of controls will not be easy. If the government refuses to provide strong, aggressive leadership, controls are here to stay.

Speak up!

The art of politics is to stand up and be counted. Now, more than ever, concerned citizens must speak up and voice their opinion on current events.
The Liberal Party of Canada (Québec) gives you these two ways to make yourself heard:

Speak up! Say it with a donation.

Contributing financially to the Liberal Party of Canada (Québec) is supporting the party that upholds and protects the rights of all Canadian citizens.

Speak up through your party.

Speak up and be counted! Become a member of the Liberal Party of Canada (Québec)—it's your chance to influence important political decisions.

Fill in the reply coupon today and return it with your cheque made out to the Liberal Party of Canada (Québec) to the address indicated below:

Liberal Party of Canada (Québec)
1440 Ste-Catherine Street West
Suite 725
Montréal, Québec H3G 1R8

NAME _____

ADDRESS _____

RIDING _____

☐ I wish to contribute to the Liberal Party of Canada (Québec). Attached is my cheque for $_____ for which I will receive an income tax receipt.

☐ I wish to become a member of the Liberal Party of Canada (Québec). Please send me a registration form.

LIBERAL

BEACHBURG PACKERS
(Formerly KENNY'S MEAT PLANT)
are pleased to announce that our expansion of the existing facilities is nearing completion.

Tuesday,s Thursdays, & Fridays are our present slaughter days. We also cut and wrap. For appointment call 582-3414

We also buy beef hides.

UNIFORM WORLD
Fall Clearance Sale

Ladies Jackets & Pants
"Mix 'N Match Separates"
10% to 50% OFF

Uniforms, Skirt Suits, Pant Suits
10% to 50% OFF

White Shoes - 10% OFF

UNIFORM WORLD
3 Coumbe Street, RENFREW, ONTARIO

Can FBDB help you?

Financial assistance
Management counselling
Management training
Information on government programs for business

Mr. L.H. Nguyen will be in
FORT-COULONGE
Pontiac School Board (683-2325)
TUESDAY, SEPTEMBER 27th, 1977

If you require financing to start, modernize or expand your business and are unable to obtain it elsewhere on reasonable terms and conditions or if you are interested in the FBDB management services of counselling and training or wish information on government programs available for your business, talk to our representative.

FBDB
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

Plaza Val-Tétreau, 400 boul. Taché
Hull, Québec (997-4434)
Opening new doors to small business.

THIS WEEK'S SPECIALS
Two NEW 1977 NEWPORT SEDANS
FULLY EQUIPPED
YOUR CHOICE
$1,000.00 Discount
ARMATAGE MOTORS LTD. RENFREW

K.A. Farrell
- *Drilling & Blasting*
- *Compressor Rental*
- *Licensed Blaster*

Ph. 647-3533

Hilton Manpower Committee

MANPOWER COURSES FOR FALL
1977

These are the courses available FREE:

Home Appliances
Small Farms
Welding
Bricklaying
Typing
Bookkeeping

These are the courses with the most applications.

ANYONE WISHING TO REGISTER -
Please call 647-5605 (Monday to Friday - 9 a.m. to 5 p.m.)
or 647-2662 (Thursdays - 9 a.m. to 5 p.m.)

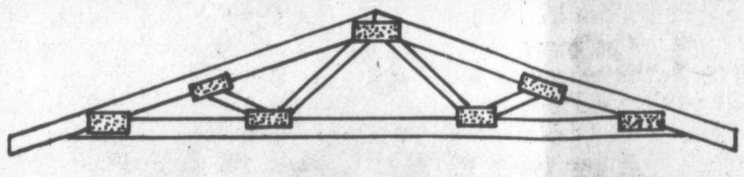


WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

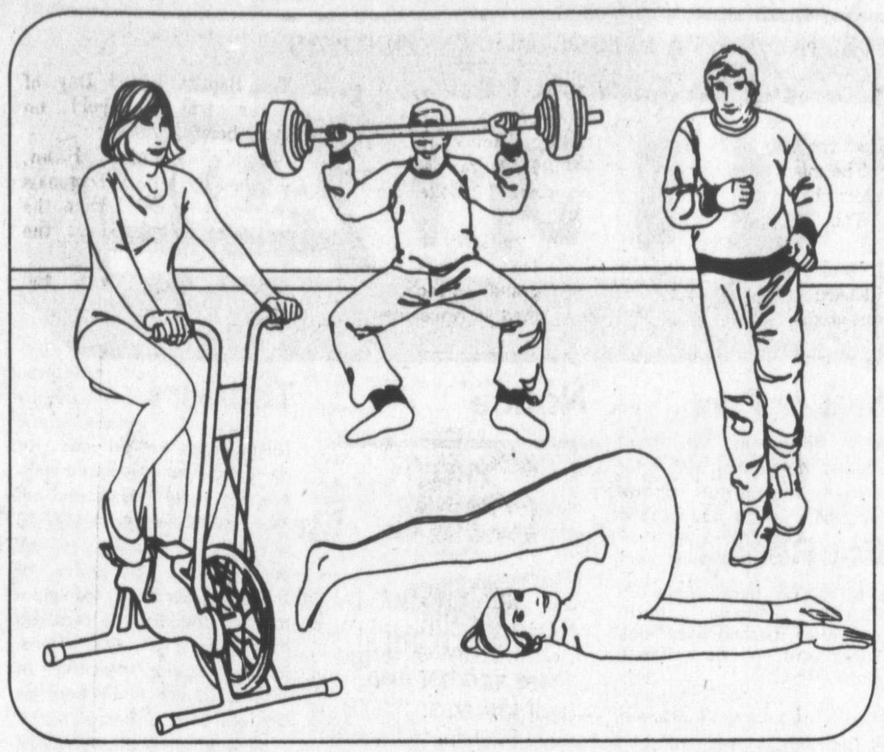
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205
HOURS
Mon.-Fri. 9—5
Saturdays 9—12



McCANN & SONS LTD.
QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer in Pontiac County for
CAPITAL ROOF TRUSS
BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"



Exercise and good, wholesome food without unnecessary calories helps keep off the extra pounds.

DON'T LET THE AUTUMN SLUMP GET TO YOUR WAISTLINE

You may have already tucked your bathing suit in the bottom drawer to rest peacefully for the next seven months. Possible with mixed feelings of guilt and relief.

Because you can now hide your shape in winter's bulky clothes is no excuse for allowing yourself to gain the weight you may have lost in the spring. Before the flab starts to set in, do yourself a favor. Make a conscientious resolution to keep in shape all year round...by eating properly and exercising your body a little more.

Eating foods that are tasty, satisfying yet nourishing without adding unnecessary calories is by far the best way to stay in shape, as well as keeping the body healthy.

Concentrate on eating balanced meals and don't skip any. Canadians are notorious for skipping breakfast and lunch, yet research studies show time and time again that breakfast especially, greatly influences our physical and mental performance for the entire day.

Changing bad habits to good ones is not a simple task. But there are ways to make it easier. For example, if your excuse for not eating breakfast is that you don't like traditional breakfast foods, then look for foods that you do enjoy but are still nutritious. Do you avoid breakfast because it takes too long to prepare? Then try foods that don't require preparation yet are good for you.

In Sweden, where the people are famous for their good physical condition, breakfast foods are totally different from our own. For one thing about 600 years ago, they discovered the beauty of crispbread — a dry, crisp whole grain bread made from undamaged rye or wheat flour.

Today, Swedes accept crispbread as their national bread. Why? It's convenient, delicious, low in calories, nutritious, high in dietary fibre and it can be used in such a variety of ways.

For breakfast, they use it straight from the package — no toasting required — and top it with tasty treats like sauteed mushrooms, cheese, or grilled tomatoes. The traditional breakfast toppings — peanut butter, honey and marmalade — suit crispbread equally as well.

All of these breakfast ideas are easy to prepare. There are no messy bread crumbs to clean up. And they taste terrific.

Just as simply, you can incorporate crispbread into your lunch. If you work at an office, keep some crispbread there and carry sandwich fillings each day for attractive and tasty open-faced sandwiches. In Canada, you can find a crispbread such as Ry-King in different varieties — golden rye, wheat and light.

One slice, which can substitute for a slice of regular bread, has between 25 to 41 calories compared to 82 calories in a slice of conventional white bread. A real saving in calories.

What's more, it is a 100% natural product — no added preservatives. They aren't necessary since the bread is naturally dry and won't spoil as does conventional bread.

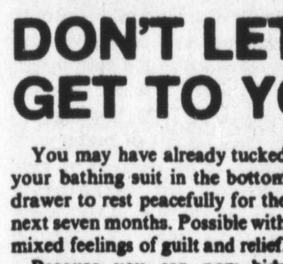
Once your eating habits are on the right track, do the same for your exercise habits.

Exercise doesn't come as easy as eating for most of us. The key to exercise is choosing recreational activities that are fun. Start by checking the programs offered by your parks and recreation department. Once you find one that pleases you, stick to it.

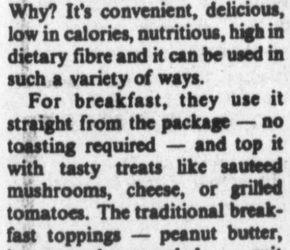
It may take a month or two, but if you are really trying, your efforts to improve your eating habits and to get more exercise may even tempt you to sneak into that bottom drawer and try on that bathing suit... in the dead of winter.

Free Booklet

To add to your own creative list of ways to use crispbread for breakfast and lunch, write to United Biscuits (Canada) Ltd., 2141 Jane Street, Suite 204, Downsview, Ontario M3M 1A2. They have put together a great booklet with many ideas for using crispbread for dinner and snacks as well as for breakfast and lunch. It's yours for the asking at no cost.



Florida's flamingos don't have to worry about where they'll feather their next nests. A new law, supported by the Audubon Society and General Development, the state's nature-oriented community developer, restricts filling in or deepening waterways, wetlands or breeding grounds.



Though most birds are smaller than man, our feathered friends are 75 percent stronger, proportionate to their size.

LES MEUBLES Tel. 684-5391
GLENWOOD
FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES
★ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
★"BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
★BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE $10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

The Midnight Music Machine
Mobile DJ
Music for all occasions
Parties, Stags, Weddings, Etc.
Phone 648-5521 or 648-2632

Announcement

Dave Dickson, sales manager at Pontiac Printshop Ltd., has appointed Heather Dickson as customer representative to replace Carson Hodgins who has retired from the firm.

Heather is making regular calls throughout the County and will be happy to take your Stationery, Office and School Supply, and Office Equipment orders.

Phone orders to the Printshop receive prompt attention.

Tel. 647-2204-2205-2206

"Office Machine Sales, Service, and Repairs."

Fingers in the Dike

by JIM SMITH

Well, here we are in the midst of the most serious unemployment mess since the dreary days of the 1930s – and it promises to get much worse by the end of winter. So what is government doing? In typical fashion, our national leaders are sticking their fiscal fingers in the economic dike and praying for a miracle.

You can count on one thing about government: whenever it gets into economic trouble, it responds by trying to shore up big business. The assumption in Ottawa is that big business is the foundation of our economy. But, as a new book called "Small Business: Building a Balanced Economy" by York University's Dr. Rein Peterson strongly points out, big business isn't necessarily good business. Not, at least, for *all* Canadians.

Dr. Peterson spent a year investigating some of the more popular beliefs about the merits of big business. The results of his investigations are surprising. For instance, although big business is believed to be the most significant source of employment in Canada, in fact, only 15% of the big firm's total costs are for wages. The small firm, on the other hand, pays out approximately 30% of its total expenditures as wages. So the small firm is responsible for more employment, per dollar of sales, than the large firm.

Now, you might suspect that the government would go out of its way to help the small businessman. After all, a thriving small business sector could solve much of the employment crisis. But the government doesn't see it that way.

Instead, the small firm – because it has a higher proportion of its business tied up in labour – bears a heavier paperwork and tax burden than the large firm. Not only must the employer act as the government's tax collector, but it must also contribute to unemployment insurance and pension funds on the employee's behalf. Meanwhile, the big firms – which can use machines to replace large numbers of workers – receive tax breaks from the government and are freed from much of the paperwork that comes with employing others.

The way it works out, the small firm is actually paying for the social costs that are created by the big firm. In socialist countries, Dr. Peterson discovered, the big, state-owned firms consistently lose money; the deficit is paid out of taxes on the profitable small firms.

And what about the theory that the small firm gets tax concessions that aren't available to big business? Dr. Peterson found that the average smallest corporation actually pays 27.7% tax on earnings while the biggest corporation, after allowing for capital incentives, pays 28%. In other words, the so-called "dual corporate tax rate" which the government claims means much lower taxes for small business than for big business is a sham.

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

BREWERS GRAINS
Delivered in Bulk
$27.00 per ton
Phone collect 613-989-2115
H.E. SAUNDERS & SONS LTD.
Inkerman, Ontario

Ernie's Electric Motors
Centre St., Shawville (Custom Bearing Service)
REPAIR AC and DC MOTORS
Distributor: Baldor, Universal,
Air Compressors, Pressure Systems

Money doesn't necessarily grow on trees

The newsprint on which these words are printed is the product of Canada's largest manufacturing industry. We've bought this ad to tell you that this position in the economy can't be taken for granted.

Canada's pulp and paper industry has lost ground to foreign competition. We're an important Canadian industry which, for a variety of reasons, has become less competitive. Some of these reasons are beyond the control of any Canadian.

Others are home-made problems with made-in-Canada responses. We think it's in the public interest—as well as our own—that the industry's problems and achievements receive some public attention.

Who Cares?

Maybe you don't care about the pulp and paper industry or its problems. You're not alone. We took a survey recently and found, among other things, that by and large, Canadians take one of their biggest industries pretty much for granted.

That's understandable, but it's not healthy.

The industry is simply too important to your lifestyle and livelihood to be ignored. We're not saying that what's good for Pulp and Paper is good for Canada. But we do say that if this industry does badly in the future, you probably won't be doing so well either.

So please read on.

The Growth to Come

There's no question that pulp and paper is still a growth industry. The question is: will Canada be part of that growth? World demand for paper and paperboard is expected to double over the next 20 years.

If Canada can keep its present share of this expanding world market, it could mean an investment by the pulp and paper industry of about 15 *billion* dollars between now and 1997. Investment on that scale affects every Canadian. It means new jobs, new towns, new tax revenues to pay the costs of government.

The economic benefits would extend, ripple-like, to every part of the country.

Will Canada Get a Piece Of It?

The catch is that those growth dollars could go somewhere else, because the Canadian pulp and paper industry, at the moment, isn't the world's greatest investment.

Our costs are too high and our profits are too low. We pay wages which are above those paid in the United States industry, our biggest competitor. We have higher costs for our raw material, wood, as well as for construction, machinery and equipment, and often, transportation.

We also pay higher taxes.

Our return per invested dollar is lower than it should be. In the pulp and paper business, Canada isn't the only player in the game. And some other countries are offering better odds these days.

Security or Stagnation?

We don't want to sound too downbeat. We believe the pulp and paper industry will meet its challenges, as it has in the past. But this time the challenge is a simple one, and it's staring us right in the face: unless the industry does better than it has for the past decade or so, it won't grow and create more jobs.

And if the industry doesn't grow here, it will assuredly grow someplace else—and at the expense of every Canadian.

What We Want

Why are we telling you all this? Because we think our industry's future prosperity—and the prosperity of us all—depends to some extent on how Canadians feel about us.

We need your goodwill, and we need your understanding of some of the issues now facing the industry—costs, competition, profits, productivity. We'll be discussing these issues in later advertisements, and we hope you'll tune in. At the very least, please remember that we're *here*. We're part of the Canadian economy. Part of the mysterious equation that makes Canada a good place to live. We're part of each other's paycheques, part of each other's future.

We're in this together. So please don't take us for granted. We're not taking you for granted.

This is one of a series of reports on the problems and prospects of our industry, and their impact on every Canadian's future. If you'd like further information, or if you'd like to comment on these messages, please write to:
The President,
Canadian Pulp and Paper Association,
2300 Sun Life Building,
Montreal, H3B 2X9

The Pulp and Paper Industry of Canada

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES:

Display-Classified ..... 1.90 per column inch
Legal ads ..... 1.90 per column inch
Requests for tenders ..... 1.90 per column inch
Public Notices ..... 1.90 per column inch
FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc ..... 5 cents per word
Minimum for one insertion:
If charged 1.90
Paid in advance 1.65
Additional insertions, cash or charge 1.65
"Run until cancelled" ads per insertion 1.90

(These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

WEDNESDAY, SEPTEMBER 21 — Shawville and District Minor Hockey Meeting at 8 pm at the Fire Hall, Shawville. Parents and coaches are urged to attend. 22411BS21

FRIDAY, SEPTEMBER 23 — 2 p.m. Corn Day Dekalb test plot on old Highway No. 8, one mile west of Shawville. 222772BS21

SATURDAY, SEPTEMBER 24 — CLEANING BEE- Craig's Cemetery, Greermount. Volunteers needed. 5932XS21

SUNDAY, SEPTEMBER 25 — At 1 p.m. Gatineau-Pontiac Poultry Association Fall Sale, Shawville Fair Grounds, Shawville, Quebec. Lunch available. Come buy - trade or sell. 5947XS21.

TUESDAY, SEPTEMBER 27 — The regular meeting of the Shawville and District Senior Citizens Drop in Centre will be held at 2 p.m. in the Masonic Hall, Shawville. Refreshments will be served. 5954XS21

SUNDAY, OCTOBER 2, 1977 — Shooting Match at 12:30 p.m. at the farm of Ronnie Dagg, R.R.5, Shawville. High power rifles and 22's, for chickens. 22405B2S28

THURSDAY, OCTOBER 6
FRIDAY, OCTOBER 7 —— The Shawville United Church Women will hold their annual fall Rummage Sale in the Church basement on Thursday, October 6th from 1 to 6 pm and on Friday October 7th from 10:30 AM to 6 PM. 5882X2S24

FRIDAY, OCTOBER 7 — Annual Turkey Supper sponsored by Quyon Women's Institute will be held in the W.I. Hall, Quyon. Supper served 5 pm - 7 pm. Adults $3.50 - children $1.75. 22366BS21

Work Wanted

Notice- Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

CARPENTRY REPAIR WORK and painting, contact Doug Corrigan, phone 647-3283. OTC

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners Phone 647-3586. G.W. Karpet Kare. OTC

Born

SMITH - Ormand and Diane (née While) are happy to announce the arrival of their son Andrew Wendell, on Sunday, September 18, 1977, at Ottawa Civic Hospital. Both Diane and Andrew, who weighed 7 lb 10 oz at birth, are doing very well. Many thanks to Dr Ivey and staff of the maternity ward. 22412BS21

STAFFORD — Joshua Matthew Blanchett Stafford is pleased to tell all about his new little sister, Sarah Violet Blanchett Stafford. She was born Wednesday, September 7, 1977, at 1:36 p.m. at Pontiac Community Hospital. She weighed 7 lbs 11 oz and was 23 inches long. Mom and Da (Denise and Robert), Sarah and me are all doing very well. We would all like to thank all who helped. 5959XS21

Free

2 MALE pups, 4 months old, phone 648-2762. 5895XS21

For Sale

Livestock

SMALL three-year old mare and gelding. Green broke, very gentle. Ask for Colleen or Michelle, 648-2172, after 5 p.m. 218424BS21

YEAR old hens good for meat or laying. Robert L. Smart, Phone 647-3195 Shawville. 5847X2S21

DAIRY HEIFERS, both grade and purebred Holsteins, due end of November, feeding arrangements can be made. Contact Carl Tubman, 647-3521 58563XS28

HOLSTEIN SPRINGER, fresh cows and heifers. Contact Hugh Hammond, Quyon, phone 458-2235. 5817X2S21

SHORTHORN Bull Calves, pick one from now till October 1. Walter Schroeder, Ladysmith, Quebec. 5897XS21

2 HORSES for sale, 13 months old and 15 months old, not broke - $375 for the two, phone 647-3114. 22370BS21

PLYMOUTH BARDROCK Poulets also young pigs, 6 weeks old, phone 647-2959. 22369BS21

REGISTERED QUARTER Horse mare and filly colt Reasonable. Phone 647-3279 after 6 pm. 22389BS21

YEAR Old hens for sale, phone 647-3560. 5960XS21

HOLSTEIN Heifers due to calve now through to February. Wallace Barber, phone 647-3635. 59623XO5

Farm Produce

HAY FOR SALE- phone 1-613-679-2623, Alfred, Ont. Pick up or delivery. First quality. Ask for Pierre Cadieux. 5576X6S21

HAY for sale, also 300 bales of straw, phone 458-2652, evenings, only. 221294BS28

HAY and straw delivered, 613-679-2975. Florient Lepage, Alfred, Ontario. 223004B012

HAY, first and second cut Harry Hill, Cobden, Ont. 646-2060 or 646-2289. 223242BS28

BALED STRAW FOR SALE phone 458-2134. 22368BS21

HAY for sale, 700 bales at $1.00 each. Good quality, no rain, in barn. Phone 683-3094. 22372B2S28

Farm Equipment

2 ROW N.H. Forage harvester, Ferguson tractor with or without loader, Wakashaw 150 h.p. diesel power plant. Brash Equipment, Eganville, Ont. 1-613-628-2940. 222582BS21

JOHN DEERE Manure spreader in good working order. International corn blower. One trailer, 45 gal. drum, One potato picker, International 2 score plow and 3 point hitch. Phone Orval Smart, 647-3216. 22272B2S21

SPERRY NEW HOLLAND

USED EQUIPMENT

FORAGE HARVESTERS -

3 - New Holland 770 2 Row
1 - New Holland 717 1 Row
1 - McCormick 350 1 Row
1 - John Deere 6 1 Row

All these machines are interest free until Sept. 1, 1978.

USED TRACTORS -

1 - 6600 Ford
1 - 5600 Ford
1 - 175 Massey-Ferguson
1 - 624 International with loader
1 - 474 International with loader

Russell's Service Centre
Ford - New Holland - De Laval
Shawville, Quebec
647-2633
OS21

For Sale

Miscellaneous

MOBILE HOMES FOR SALE— New and Used: Three 12 x 60, one 10 x 40, 14 x 68, 24 x 48 etc - Starting from $5,600.00. Parking lot available. Also Bus Camper, all equipped, 32 ft. Good Condition. 1969 Dodge Coronet. Fort Coulonge 819-683-2790. 213408BS28

LIKE NEW, one Globel meat saw, one choper (hamburg), 1 unit and door for walk in cooler. Elmer Belanger, Campbell's Bay, daytime 648-5979 evenings 648-5509 after 6 pm. OTC

Down The Lane 3.00
(Poetry and Prose by Phoebe McCord)
What Men They Were ...6.00
(Historic Narrative by Wyman MacKechnie)
Shawville Town Portrait 1.50
1973 (Photographed by the late Ron Solomon)
All available at Pontiac Printshop, Shawville.xtc

New iron grates and linings for most makes of stoves and furnaces. H. Imbleau and Son Ltd, 11 Bridge St., N., Renfrew, Ontario, phone 432-2622. 216985BS21

TRC 52 C.B. RADIO, pre amp mike, aerial, pa speaker and complete system. 8 track STEREO and FM RADIO for car, also Cassette deck for a car. 2 flat head engines and transmissions to match. 3 speed standard from 1952 Ford Half ton. Phone 458-2782. 221393BS21

SPORTSPAL 12 FT CANOE, like new. Phone 647-3607. 22401BS21

SPORTSPAL CANOE 12 ft, good condition- $200. Phone 647-2676. 221462BS21

CEMENT WELL tile, size 12 inch to 36 inch, phone 647-2715. 5875X2S24

WEDDING dress, size 9, phone 648-2442. 5881X2S21

2 POLARIS Snowmobiles, phone 684-5954. 22200B2S21

TWO BEDS- 54 x 72 mattress, box spring and padded head bard and 39 x 72 mattress and box spring. Two extensible chrome tables - 30 x 37 to 47 with four chairs, and 36 x 72 with six chairs. Corner table and ladies 26inch bicycle. Call 647-5636 from 7 pm to 9:30 pm. 22275BS21

1974 LIONEL 60 Hardtop tent trailer, good condition, perfect for moose hunters. Phone 647-3985. Paul Essiambre, Portage du Fort. OTC.

THIS WEEK AT LEONA'S —— Combination wood and electric stove, bunk beds, rollaway, box springs and mattresses, size 30 inch, 36", 39" and 48". Odd Mattresses 30 x 75" and 54 x 75". Large freezer, fridges, stoves, wringer washer, spinner, dishwasher, vacuum cleaner, polisher, automatic washer, dressers, chest of drawers, TV's, cabinet sewing machine, cribs, fireplace equipment, small heaters. Men's work boots, size 10½, Damask tablecloth and napkins - new, fur coats, (One sheepskin), two skidoo suits, small shoes for small kids, blankets, pillows, bedspreads, books. All our clothes for men, women and children nearly new. Rags for garages as well as repairs to appliances.

Items for sale in local areas -- two wood stoves, bathroom sink, floor model TV's, laundry tubs, 200 gallon oil tank. Contact Leona's New and Used Furniture, Lang and Centre Street, Shawville, Phone 647-2929. 22357BS21

ONE used General Electric Washer in good condition - price $100. One used Westinghouse dryer in excellent condition - price $125. Phone 647-2566 after six. 5945JS21

QUANTITY of dry poplar lumber - 1 inch and 1¼ inch. Also some 2 inch hemlock planks, phone 647-5517. Keith Emmerson. 22365BS21

For Sale

Miscellaneous

HOUSEHOLD FURNITURE — one kitchen set, two bedroom suites, one bed, springs and mattress, and some miscellaneous items. Contact Mrs E. St Germain, Campbell's Bay, 648-5572. 22367BS21

1973 KAWASAKI 350 cc motorcycle with roll bars and back rest, in perfect condition with 6000 miles. Asking $725. Phone 647-5526. 5948XS21

ONE AND TWO inch pine lumber, 2 and 3 inch ash. Phone 647-2368. 22399BS21

YAMAHA 360 fairing, saddle bags, under 5000 miles, $1250.00 or best offer. Phone 647-2325. 21656BS21

SMALL portable typewriter in plastic case, nearly new, $50. Phone 648-2564. 59422XS28

CHESTERFIELD and chair, dark brown, in good condition, $300. Margaret McCord, 647-2825. 223252BS28

308 REMINGTON RIFLE, brand new, phone 453-2891, Otter Lake, Quebec. 223422BS28

ANTIQUE Parlour chair with casters, 7 piece ewer set, Antique pine wash stand, antique pine chest of drawers, Phone 458-2590, Robert Keon, Quyon, Quebec, evenings. 222182BS21

Cars & Trucks

1971 Light Green Mustang, 351 Boss, Stick Shift. In fair condition with mags, phone 648-2558. 57912XS14

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. OTC

1977 GMC TRUCK, long box, ps, automatic transmission, radio, near bumper, heavy duty, outside mirrors, 5,000 miles, new vehicle condition - $4,600. Phone 648-2156 days, 689-2539 evenings, ask for Joe. 21940B3S24

1971 BUICK LaSabre, custom, 4 door hardtop, ps, pb, ac., Michelin tires, good condition. Will sell or trade for half ton truck. Phone 453-2371. 222792BS21

1955 CHEV. 6 cylinder, also electric guitar OFFNER, phone 453-4882. 5804X2S21

1968 OLDSMOBILE CUTLASS, 382 motor, -$100.00.
1970 FORD FAIRLANE* good condition -$600.00. Bob Keon, phone 458-2590 evenings. 222182BS21

1973 SCOUT II, 4 x 4 Jeep, ps, pb, automatic transmission, low mileage, excellent shape. Phone 648-2222. 22262B2S21

1972 FORD GRAN TORINO, am-fm radio, 302 engine, 5 new tires, in good running condition. Aloysius McGuire, 648-2765 after 5. 222573BS28

1974 PINTO Station Wagon $1000.00 . Phone 647-2249 days - 647-3371 evenings. 221642BS21

1976 CHRYSLER Cordova with sun roof, cruise control and other extras, phone 648-5938. 222672BS21

WILSON'S CAR SALES
of Renfrew Ltd.
Your Authorized Datsun Dealer

SALE FOR ONE WEEK ONLY SEPTEMBER 21 - SEPTEMBER 28 Any reasonable offer on the new or used car of your choice will not be refused. 100% warranty on most cars in stock. A wide selection of the best used cars in the valley for your inspection. We need Datsun pick up trade-ins. For the deal of a lifetime on a car, truck or travel trailer, come to Wilson's. Phone 432-2840 or 432-8417. OS21

1972 Volks Super Beetle, phone 647-5687 after 5 pm. 5938XS21

1970 FORD Comet, 250, 6 cylinder, $400, phone 648-2894 5946XS21

For Sale

Cars & Trucks

1968 OLDSMOBILE, 350 Cutlass, good motor, tires and radio, damaged front end. Bob Keon, 458-2590 evenings. 2218BS21

1967 FORD STN. WAGON, some rust, old but still running- what offers? Phone 683-2608. 5922XS21

Houses

3 BEDROOM HOUSE, large lot, fence, car port, river view, in Campbell's Bay sub-division, phone 648-5567. 21897B4S21

BRYSON 3 bedroom bungalow with attached garage on corner not. Carpet, draperies and TV towner included, phone 819-648-2265. 22358BS28

Cottage

COTTAGE FOR SALE OR RENT YEARLY- winterized, 3 bedrooms, all utilities. Phone 683-3248. R Carrier, Fort Coulonge. OTC

Farms

100 ACRES with cinder block house, RR 4 Shawville, B Range 8, three quarter mile from Wierstead Store. Phone Hugh Glenn, Ottawa, 728-5743. 5816X2S21

FARM FOR SALE — 125 Acres on Highway 148, Fort Coulonge, Phone 683-2021 2213SB3S21

Property

200 ACRES of good solid bush in Vinton. Aloysuius McGuire, 648-2765 after 5 p.m. 222573BS28

COTTAGE LOTS FOR SALE — WATERFRONT and back lots, 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful treed lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. OTC

IMMEUBLE Cosmorama INTERNATIONAL REALTIES INC.

499 King St., 2 bedroom home, garage, good financing.
QUYON — 50 acres one half mile on Quyon River.
CHARTERIS — Looking for a 2 bedroom home completely renovated. Cedar siding, carport.
SHAWVILLE — 3 bedroom home, 493 Main St., priced below market value, $15,000.
260 ACRE TOBACCO FARM with brick house. Quyon river flowing through, springs and fish pond.
OTTER LAKE — 3 bedroom home 300 ft water front on Farm Lake also 2 bedroom cottage with 100 ft waterfront.
16 CENTRE STREET - 3 bedroom custom built home on double lot, central air conditioning, basement partially finished.
NORWAY BAY — 2 cottages central, Norway Bay, can be sold separately.
CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom home on Front Street with view of Ottawa River.
NORWAY BAY — 3 bedroom cottage fully furnished close to water. Murray Hill Road.

WANTED - Acreage with Lake frontage in Ladysmith area.

DONALD R. DODS,
203 King Street,
Shawville, Quebec
Phone 647-2218 RES. 647-2620
Cottage 647-3336
OS21

Lost

LOST — From Radford Holy Trinity Hall, several table cloths and dish towels. If anyone knows their whereabouts please contact Mrs Doris Atkinson at 647-5622. 5905XS21

LOST — Miniature black poodle, last seen on 8th line, Shawville. This dog is sick, anyone seeing him please call Cecil Orr, 647-2562 after 5 pm. REWARD! 5925XS21

Sale or Rent

NEW Home in Waltham, Quebec, for sale or rent, - for further information phone 689-2966. 222023BS28

For Rent

4 BEDROOM brick home in Bryson, electric heat, completely finished basement, fenced yard, lot 166 x 100 ft, phone 648-2373. otc

SHAWVILLE - Clarendon Street, 3 bedroom house with 1½ baths, for immediate occupancy. Phone 647-3625. 222612BS21

2 BEDROOM fully winterized cottage, electric heat, fridge and stove, bathroom and laundry room, one mile from Ladysmith, phone 1-613-623-4712. 221914BO5

3 room apartment, furnished - in Shawville. Available October 1st. Contact M. Dupuis, Day- 647-2733, Nights -647-2874. 22402BS21

ONE bedroom apartment on Main Floor plus full bathroom, heated, water, TV tower and booster installed, private entrance on Main Street, middle of town. Available October 1, 1977. Contact B.H. Cameron, Bryson, Quebec, JOX 1HO, Phone 648-2609. 59572XS28

FOR RENT — WINTER Storage space for boats, cars, etc. Iverson Harris 647-3526. OTC

WINTERIZED COTTAGE for rent in Norway Bay. Mason Faris, RR1, Aylmer, 684-5414. 22291B2S28

2 BEDROOM, living room, kitchen, bathroom, hot and cold water, phone 647-2140. 222988B2S28

APARTMENTS FOR RENT— 1 and 2 bedroom apartments, electric heat, Willow St., Shawville. Reduced rent with yearly lease or in exchange for maintenance and cleaning duties. Call 1-613-692-3944. 22356BS24

Help Wanted

BABY SITTER in my home in Shawville, 8:30 - 5 pm, effective October 31st. Phone 647-5969. 224032BS28

WANTED — Companion for pleasant lady, comfortable surroundings, good salary with arranged free time. Light housekeeping duties. Contact Erwin Laughren, Bus. 235-1431, Res. 829-5692 (Ottawa). 22397BS28

Wanted to Buy

WANTED TO BUY— Anyone with a fur coat for sale, any condition, or a wood stove, any condition, please call Eric Yardley 1-827-1925 evenings or write Box 4231 Chelsea. Also interested in furniture, lamps, antiques, any quantity, any condition and stove wood at a reasonable price. 22400BS21

WANTED TO BUY — Piano in good condition. Phone 647-2256 between 9 am and 3 pm or 647-2832 after 4 pm. 22362BS21

WANTED — Two cottage lots near a lake in the area of Shawville or Ladysmith, private sale only. Phone 733-8909 after six. 22410B3O5

WANTED TO BUY — Honey extractor, Phone David Dickson, Shawville, 647-2205.

WANTED TO BUY— We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

Notice

FREE FINANCE ALL

Ford

TRACTORS are interest free until March 1, 1978

Now is the time to trade up to one of the "Better Idea" Tractors from Ford. Come in and try the comfortable cabs and get all the details.

Russell's Service Centre
Ford - New Holland - De Laval
Shawville, Que. 647-2633
OS21

NO HUNTING, no trespassing on Lot 7, Range 7. 5782X3S21

NOTICE —
"Have a good time getting ready for Winter this year. Use the Troy-Bilt Garden Tiller; the Stickler Woodspliter; Stihl and Husvarna Chainsaws. Sales, service and rentals at Grahams Garage in Eganville, 628-2404. Tuesday thru Sat. 9 am to 6 pm". 221368AS28

NO unauthorized hunting, trespassing or motorized vehicles on Range one, lots 1 and A Township of Thorne. L Cosgrove. 221982BS21

STUDENT desires transportation from Bronson's Store, Leskville, to Ottawa, Tunney's Pasture, Holland Ave. area (Fisher Park High School), leaving between 7 and 8 a.m. Please phone 455-2283 or 458-2784. 58682XS21

TRANSPORTATION — Ride wanted from Quyon to Ottawa and return, 4 days a week to be in Ottawa 1:00 pm to 9:30 pm, or from 5 pm to 1:30 am Monday to Thursday. Contact Joe Dunlop, 458-26743 RR1 Quyon, JOX 2VO. 22409B2S28

NOTICE — No hunting, no trespassing on Lot P28, Range 1, Calumet Island, Quebec. 22408BS21

ANNUAL Public Meeting of Board of Directors of St Joseph's Manor, Tuesday, 4 October 1977, 6:00 p.m. Dining Room, St Joseph's Manor. Agenda: Presentation of Board of Directors, Welcome by President, Activities Report 1976-77, Financial Report 1976-77, General Information, Plans for the year 1977-78, Question Period, Adjournment. OS21

BROADLOOM Carpets - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

SPERRY NEW HOLLAND

FREE FINANCE

Now's the best time to buy the Sperry New Holland haying tools and forage equipment you need. No finance charges until June 1, 1978 on haying equipment and Sept. 1, 1978 on corn equipment. Come by ... we'll give you all the details!

Russell's Service Centre
Ford - New Holland - DeLaval
Shawville, Quebec
647-2633
OS21

Marriage

ERICKSON — GONZALEZ

Mrs Laurier Erickson of Low, Quebec, is pleased to announce the forth coming marriage of her daughter, Linda Simonne to Paul Peter Gonzalez, son of Mr and Mrs William Gonzalez, Wakefield, Quebec. Marriage to take place October 1st, 1977, at 4:00 p.m. in St Martin's Church, Martindale, Quebec. Reception will follow at Brennan's Hill Inn, Brennan's Hill, Quebec. 22354BS21

Tenders

TENDERS, marked as to contents, for snowplowing, erecting snow fences and all other maintainance for 1977-78 winter season, of approximately 35 miles of Thorne Township Municipal roads. Tenders to be received by undersigned Sec. Treas. before regular meeting of Thorne Council to be held on Oct. 3rd, 1977 at 8:00 p.m.

Maynard Bretzlaff, Sec.Treas. Twsp of Thorne, Ladysmith, Que. 20S28

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE TENDERS, marked as such, are requested for the digging of an excavation (200 feet long, 24 feet wide and approximately 20 feet deep) for the disposal of garbage. Tenders to be received by the undersigned secretary-treasurer before 5:00 p.m. October 4, 1977. Lowest or any tender will not necessarily be accepted.

E.F. Dale, Sec.-treas, Municipality of Shawville, Box 339, Shawville, Quebec. 0S28

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

SEPARATE SEALED TENDERS, marked as such, are requested for the following:-
(1) snowplowing the streets
(2) loading or blowing snow
(3) hauling snow
(4) bulldozing our snow dump or providing a snow dump and bulldozing the snow.

Trucks must have four foot sides and be properly licenced and insured. Operators and vehicles to be on call at all times.

Tenders to be received by the undersigned secretary-treasurer before 5:00 p.m., October 4, 1977. Lowest or any tender will not necessarily be accepted.

E.F. Dale, Sec.-treas. Municipality of Shawville, Box 339, Shawville, Quebec. 30S28

CORPORATION TOWNSHIP OF BRISTOL

SEALED TENDERS will be received by the undersigned until October 1, 1977, for snowplowing and sanding of Municipal Roads for 1977-78 season. Council is not erecting snowfences. Also, tenders for snowplowing side streets in Norway Bay, Bristol Village, and road from Bristol to river (approx. 4 miles) for 1977-78 season to be a flat rate. Lowest or any tender not necessarily accepted. For further information contact Keith Emmerson at 647-5517, RR 4, Shawville, Quebec. 20S28

MUNICIPAL CORPORATION OF PORTAGE DU FORT

TENDERS are requested by the Village of Portage-du-Fort for the following: Garbage Collection - 3 year contract. Snowplowing and sanding of streets of the municipality, these tenders may be together or seperate for sanding and seperate for plowing. Tenders to be in the Secretary's hands by Wednesday, October 4th, 1977.

C. Robillard, Secretary Treas., Village of Portage du Fort, Box 340, Campbell's Bay, Quebec. 20S28

Thanks

Lacharity - I wish to thank my family, neighbours and friends for making my birthday a happy one. For your cards and gifts and best wishes I can only say "thanks".

Grandma Lacharity 22289BS21

TRUDEAU — Thanks to all my friends and neighbours who were so kind in visiting me, for cards and flowers and fruit baskets and prayers while I was a patient in Civic Hospital. Special thanks to Dr Jean, nurses and nurses aids. They were all deeply appreciated.

Alfred Trudeau 22398BS21

See "In Memory" and "Thanks" on Page 13

CLASSIFIED ADS

Thanks

BENNETT — We wish to express our thanks and appreciation to all our relatives, friends and neighbours for their acts of kindness, floral offerings, sympathy cards and donations.
Special thanks to Rev Garry P Cain and the Hayes Funeral Home in the recent loss of a dear husband and father, Joseph Bennett.
Mrs Joseph Bennett and family
5927XS21

DAVIS — I would like to express my thanks to the nurses of Quad three Queensway Carleton Hospital for being so kind to me during my stay there. Also special thanks for all the lovely cards, flowers and gifts and visits from friends and relatives. Your thoughtfulness will always be remembered. Special thanks to Dr Beardall and his staff.
Margaret Davis.
22388BS21

In Memory

LEPINE — Xavier - In loving memory of a dear father and grandfather who passed away September 18, 1976.
In tears we saw you sinking,
We watched you fade away,
Our hearts were almost broken,
You fought so hard to stay,
But when we saw you sleeping,
So peacefully free from pain,
We could not wish you back,
To suffer that again.
Sadly missed by daughter Rita son-in-law James and grandchildren Juliette, Jimmy, Mike and Christy.
22290BS21

MEE - In memory of a dear wife and mother, Mrs Florence Mee who passed away on September 15, 1969.
Beyond life's golden sunset
Lies a city bright and fair
In that land of God's tomorrow
Our loved one awaits us their.
Remembered by husband and family.
5920XS21

In Memory

CRAIG — In loving memory of a loving mother, father, grandmother and grandfather, Mrs George Wallace Craig, who died September 28, 1948 and her husband September 29, 1966.
"Always in our thoughts."
Daughter Myrtle and family
5931XS21

DALY — In loving memory of a dear brother Barney Daley who passed away September 15, 1963.
I think of him in silence,
His name I oft recall
There is nothing left to answer
But his picture on the wall.
Sadly missed by
Wayne and Lois Daly.
5894XS21

RODERICK — In loving memory of a dear brother Henry Roderick who passed away September 8, 1962.
I think of him in silence,
His name I oft recall
There is nothing left to answer
But his picture on the wall.
Sadly missed by
Wayne and Lois Daly
5894XS21

In Memory

DAUGHERTY - In loving memory of a dear grandfather, James H. Dougherty, who passed away September 25, 1954.
Dear grandfather sleep thy last sleep,
Free from all care and sorrow,
Rest where none weeps,
Til the eternal morrow.
Remembered by Clifford, Linda and Duane.
5966XS21

YOUNG — In loving memory of a dear father and grandfather Bay Young who passed away September 18, 1971.
Always remembered by -
Mona, Laurie, Donna, Dale and Chris.
5926XS21

IN LOVING MEMORY OF OUR TWO DEAR MEMBERS.
HALL (Roy) - Denise, September 29, 1976 and -----
TWOLAN - Mrs James (Tessie) May 25, 1977.

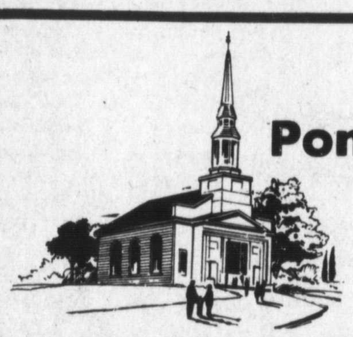
Till memory fades and
life departs,
You live forever in our hearts.
Bristol Mines Ladies Circle.
5917XS28

In Memory

DOUGHTERY - In loving memory of a dear husband, father, grandfather, James H Dougherty, who passed away September 25, 1954.
When all is still and silent,
And sleep forsakes our eyes.
My thoughts are in the silent grave,
Where our dear husband, father and grandfather lies.
Sadly missed by wife, Pearl, daughter Geraldine, grandchildren John and Ann.
5966XS21

LEPINE — In loving memory of a dear father, Xavier Lepine, who passed away September 18, 1976.
Today recalls the memory
Of a loved one gone to rest
And those who think of him today
Are those who loved him best.
The flowers we lay upon his grave
May wither and decay
But the love for him who lies beneath
Will never fade away.
Clifford, Yola and children.
22406BS21

Pontiac County Church Services



week of September 25th

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon

Lay Assistant Kirk Lawrence.
Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.
10 a.m. St. Georges - Thorne Centre
11 a.m. St. Matthew's - Charteris Harvest Thanksgiving Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay

The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682
St. James Church, Otter Lake
9 a.m. Holy Eucharist
Saturday Church School 10 a.m. in Municipal Hall
St. George's Church, Campbell's Bay
10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School
St. George's Church, Portage-du-Fort
12 noon Worship Service
Wednesday 7 p.m. Church School

Parish of Quyon

Rev. Allan Bond
St. Lukes Eardley 8:30 a.m. Morning Worship
St. Johns, Quyon, 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol, 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH
Otter Lake

Rev. W. J. B axter
10:30 a.m. Service and Sunday School

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest
9:45 a.m. Sunday School all ages
11 a.m. Morning Worship
Sunday Sept. 25, 7:30 p.m. Canadian Bible Society Service in United Church
Tuesday 8:00 p.m. Prayer Meeting - Homes

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne

Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville

Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge

Revl T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville

Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville

Rev. Owen McPherson
9:45 a.m. Sunday Church School
11 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Zion United
Thursday 8:00 p.m. Young People's

Campbell's Bay

Rev. Crozier
11:15 a.m. SErvice

Dunraven

Rev. Crozier
9 a.m. Service

Bryson

Rev. Crozier
10 a.m. Service

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey
9:30 a.m. Morning Worship Zion, Upper Eardley
11 a.m. Quyon Morning Worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre

Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rheal Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville

Rev. S. Allan Summers
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Monday 6:30 p.m. CYC
Tuesday 8 p.m. Young People's and Bible Study

Waltham

Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Caldwell Notes

by Mrs Manson Sharpe
Correspondent

Mr and Mrs Arthur Robinson and Margaret of Ormstown visited with Mr and Mrs Harper Emmerson and relatives last week.

Mr and Mrs Gordon Smith visited with Mr and Mrs Harper Emmerson on Sunday.

Mr Kevin Hannaberry has been accepted at Algonquin College for a welders course. Congratulations Kevin. Ken Hannaberry, his brother, is in his last year after a 3 year course in Electronics in the same college.

Miss Cathy McCrank of Cornwall, Ont., visited with her aunt, Mrs Herbie Hannaberry and family on Sunday.

Obituary

Joseph Richard Bennett

The death of Joseph Richard Bennett occurred suddenly at his home in Quyon, Quebec, on August 16th, 1977.

He was born in Bristol, Quebec, July 31, 1907, the son of the late John Andrew Bennett and Catherine Cain. He was employed at the Hilton Mines until retirement in 1973.

He was the beloved husband of Mary Law and dear father of Ronald and Grace of Ottawa; John of Hull, Quebec; Betty of Quyon; Dennis of Ottawa; Mary Theresa and Joseph Jr., Quyon, Quebec. He was also the fond grandfather of Randy Bennett; and dear brother of Maggie (Mrs Eddie Dolan) and Patrick, Detroit; and Andrew, Quyon.

He was predeceased by sisters Minnie (Mrs Edmund McCann), Bridget (Mrs William Murphy), Nellie (Mrs Michael Joyce) and brother Francis.

The funeral was from Hayes Funeral Home to St Mary's Roman Catholic Church in Quyon for High Mass on August 18th, 1977 and officiated by Rev Garry P Cain, Parish Priest. Interment was at St Bridget's cemetery, North Onslow.

The pall bearers were all nephews- Merland Bennett, Maynard Bennett, Russell Bennett, Earl Bennett, Bob Bennett, and Terry Law.

Nondenominational
BIBLE TALKS
are being held at
STARK'S CORNERS
Community Hall
Thursdays at 8 p.m.
and the Legion Hall in
CAMPBELL'S BAY
Mondays & Wednesdays at 8 p.m.
EVERYONE WELCOME
Conducted by P. Tyndall, M. Molina

Shawville Wesleyan Church

RALLY DAY

Sunday —
October 2nd

— GUESTS —
"Sesame Street Puppets"

Everyone Welcome



Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 — 314 Main Street — Shawville, Que. 647-2772
71 St-Joseph Blvd — Hull, Quebec — Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
GENERAL INSURANCE
Fire — Auto — Life
Phone 458-2632
QUYON, QUE.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South — Renfrew, Ontario
(613) 432-2104

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Cloase Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE *"Since 1929"*
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Fireplaces, Furnaces, Wind Generators
Main Street (Box 762) Shawville, Quebec
Phone 647-5721 or 647-5722

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING
Air Conditioning — Myers Pumps
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P. Q.

PONTIAC TRANSIT MIX LTD.
"Serving Pontiac County"
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel
Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501

PILON GARAGE INC.
PETROFINA CANADA LTD.
Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases
Wholesale and Retail
Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.
Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.
FINA

Dr. George H. Dagg
DENTAL SURGEON
Phone 647-3877
P.O. Box 70, Main St.,
SHAWVILLE, Que.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

DON'S ELECTRIC REG'D
Donald S. Hodgins, M.El., Prop.
Commercial, Residential & Farm Wiring
LADYSMITH, QUE.
Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

GAGNON & DRAPEAU
AVOCATS — LAWYERS
Pierre Gagnon, B.A., LL.L
108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.:684-2958

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER — Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG — Tel. 458-2879

PONTIAC CARPET CLEANING REG'D
Professional Carpet and Upholstery Cleaning
Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3
Tel. (613) 224-0212

WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

Money Savers FOR FALL

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. - 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM $5.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)

Humpty Dumpty
Potato Chips..... 8.8oz .69

Thompson White
Pea Beans..... 4lb 1.39

Green Giant
Green Beans..... 14oz 3/.89

Green Giant
Cream Corn..... 14oz 2/.79

Green Giant
Choice Peas..... 14oz 3/1.00

Kool-Aid Tins
Flavor Crystals..... 660g 1.59

Top Valu Mushrooms
Stems & Pieces..... 10oz .69

Carnation Instant
Powdered Milk..... 2g 1.79

Carnation Instant
Scalloped Potatoes..... 6.2g .59

Carnation
Evaporated Milk..... 16oz .41

Carnation
2% Milk..... 16oz 3/1.00

Allen Concentrated
Apple Juice..... 48oz .59

Culverhouse Choice
Pears..... 19oz 2/.89

Campbell
Tomato Soup..... 48oz .99

St. Huberts Chicken Noodle
Soup Mix..... 4½oz .33

Top Valu Instant
Powdered Milk..... 3lb 2.29

Austral Choice
Pears..... 28oz .69

Vachon
Caramel Spread..... 50oz 1.59

Old Tyme Syrup..... 16oz .59

Lido Rigatoni..... 2lb .59

Sunland
Soda Crackers..... 1lb .59

Quench Assorted
Flavor Crystals..... 4-3½oz .95

Banquet
Cream Corn..... 19oz 3/1.00

York Smooth
Peanut Butter..... 2lb 1.59

Kraft Jet Puffed
Marsmallows..... 11oz .49

Libby Deep
Brown Beans..... 28oz .69

Top Valu Ketchup..... 20oz .59

Royal Jelly Powder... 3oz 4/.89

Vachon 3-Fruit
Marmalade..... 24oz 1.09

Paradis Cream Honey.... 1lb .89

Nabisco
Spoon Size Shreddies.. 13oz .59

Duncan Hines Assorted Flavors
Cake Mix..... 18.5oz .65

Red Rose Economy
Tea Bags..... 100's 1.99

Kellogg's Frosted
Rice Cereal..... 300g .73

W&K Green
Tea Siftings..... 1lb 1.59

Chase N' Sanborn
Trend Coffee(Drip)..... 1lb 4.39

Tenderleaf
Tea Bags..... 60's 1.89

Dainty
Bowl Cleaner..... 12g .89

Mixo Liquid Bleach.... 128oz .79

Punch
Laundry Detergent..... 5lb 2.39

Kleenex
Facial Tissue..... 200's 2/1.00

Com-fee Disposable
Diapers Toddlers..... 20's 2.59

Facelle Royal
Paper Towels..... 2 rolls .93

Dr. Ballards assorted
Cat Food..... 15oz 3/.79

Facelle Royal Elite
Toilet Tissue..... 3ply-2 rolls .59

Sweatheart
Fabric Softener..... 64oz .79



PRODUCE SPECIALS

Product of U.S.A.
Red Grapes..... lb .59

California
Honeydew Melons... lg size 2/1.00

Local Grown Canada No. 1
Cauliflower..... size 12 .69

Product of U.S.A.
Barklett Pears..... lb .39

Product of S.A.
Outspan Oranges..... 112's doz .99

Canada No. 1
Potatoes..... 10lb .59 50lb 1.89

HEATH & BEAUTY AIDS

Bromo Seltzer.....
..... 5¼oz 1.59

Proof Toothpaste...
.... 50ml 2/.89

Lady Patricia Shampoo
... 550ml 1.59

DAIRY SPECIALS

Domestic Shortening..... 3lb 1.89

Burns Pure Lard..... 1lb 2/.89

Top Valu Butter..... 1lb 1.25

Maple Leaf
Single Slice Cheese..... 8oz .79

Kraft
Cheese Whiz Spread..... 32oz 2.79

BAKERY SPECIALS

Weston Sesame
Crusty Bread..... 24oz .49

Weston
Chocolate Swiss Rolls..... .59

Weston
Cinnamon Scone..... .49

FROZEN FOOD SPECIAL

Highliner
Family Fish & Chips 32oz 1.85

CHOICE MEATS BUDGET PRICES!



MAPLE LEAF -

Maple Leaf
Breaded Sausages..... lb .79

Maple Leaf
Thrifty Bacon..... lb .79

Devon Cooked
Ham..... 6oz .79

Canada Packers Ranch Style
Bologna..... lb .59

Maple Leaf Hint of Maple
Bacon..... 1lb 1.69

Maple Leaf; Mac & Cheese, Mock Chicken
Pimento Dutch & Luncheon
Sliced Cooked Meats. 6oz 2/.89

Maple Leaf Mere Michele
Sausage..... lb 1.29

TAILLEFER -

Taillefer Cantiniere
Sliced Bacon..... lb 1.29

Taillefer
Smoked Picnic..... lb .99

POULTRY -

Fresh Chicken..... 2 per bag lb .69

Fresh Combination
Chicken..... 12 pieces lb .89

Back Attached
Chicken Legs..... lb .79

Back Attached
Chicken Breasts..... lb .89

BURNS -

Burns Pride of Canada
Mac & Cheese, Mock Chicken
Cooked Meats..... 1lb .99

Burns All Beef
Weiners..... lb .89

Burns Pioneer
Cooked Meat..... 1lb .79

Burns Mini
Fry Strips..... lb 1.09

Burns Peter Piper
Dinner Ham..... lb 1.99

Burns Sweet Pickle
Cottage Roll..... lb 1.29

FREEZER ORDERS

Cut & Wrapped Sides of
Headless Pork..... lb .99

Cut & Wrapped Hindes of Grade A
Red Brand Beef..... lb 1.15

Cut & Wrapped Small Sides of
Red Brand Beef..... lb .93

Cut & Wrapped Whole
Pork Loin..... lb 1.39

Whole Rib
Grade C Beef..... lb .99

Whole or Sliced
Pork Liver..... lb .39

Cases of
Thrifty Bacon..... 15lb 10.99

Whole Beef
Liver Sliced..... lb .39

Maple Leaf Beef &
Pork Sausages.... 12lb box 9.49

Burns Pure
Pork Sausages... 20lb box 17.49

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Imported

Lined Green Pants
Down Filled Vests
Heavy Plaid Shirts
Insulated Boots

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
RECU LE
SEP 1977
DU QUEBEC

Home Hardware Stores — HARDWARE DEPARTMENT

Wood Heaters

Box Stoves

Electric Heaters

12 Gauge "ACE" SHOT GUN SHELLS
$4.25
Box

SECOND FLOOR — master charge

New Selection of
Winter Hats
(Angora) Mitts and Gloves
for ladies and children